

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

	I	Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk	
*		Rådets förordning (EG) nr 2093/2002 av den 26 november 2002 om införande av en slutgiltig antidumpningstull och om slutgiltigt uttag av den preliminära tullen på import av texturerat filamentgarn av polyestrar med ursprung i Indien	1
*		Rådets förordning (EG) nr 2094/2002 av den 26 november 2002 om införande av en slutgiltig utjämningstull på import av texturerat filamentgarn av polyestrar med ursprung i Indien och om avslutande av förfarandet avseende import av texturerat filamentgarn av polyestrar med ursprung i Indonesien	21
		Kommissionens förordning (EG) nr 2095/2002 av den 27 november 2002 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker	38
		Kommissionens förordning (EG) nr 2096/2002 av den 27 november 2002 om öppnandet av anbudsförfarande för sänkning av importtullar på majs till Spanien från tredje land	40
*		Kommissionens förordning (EG) nr 2097/2002 av den 27 november 2002 om ändring av förordning (EG) nr 94/2002 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 2826/2000 om informationskampanjer och säljfrämjande åtgärder för jordbruksprodukter på den inre marknaden	41
		Kommissionens förordning (EG) nr 2098/2002 av den 27 november 2002 om utfärdande av exportlicenser under system B av bidrag inom sektorn för frukt och grönsaker	46
	II	Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk	
		Medlemsstaternas regeringsföreträdares konferens	
		2002/929/EG:	
*		Beslut av företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet av den 18 november 2002 om slutsatserna från Europeiska rådet i Bryssel den 24–25 oktober 2002	48

Europeiska centralbanken

2002/930/EG:

- ★ **Europeiska centralbankens beslut av den 21 november 2002 om fördelning av Europeiska centralbankens inkomster av eurosedlar i omlopp på de deltagande medlemsstaternas nationella centralbanker (ECB/2002/9) 49**

EUROPEISKA EKONOMISKA SAMARBETSOMRÅDET

Eftas övervakningsmyndighet

- ★ **Beslut från Eftas övervakningsmyndighet nr 125/02/KOL av den 25 juli 2002 om att undantaga Norge från skyldigheten att på vissa arter tillämpa de rättsakter, som nämns i punkterna 3 och 4 i kapitel III i bilaga I till avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, och som rör saluföring av utsäde av stråsäd (rådets direktiv 66/402/EEG) och saluföring av utsäde av olje- och spånadsväxter (rådets direktiv 69/208/EEG) 51**

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 2093/2002

av den 26 november 2002

om införande av en slutgiltig antidumpningstull och om slutgiltigt uttag av den preliminära tullen på import av texturerat filamentgarn av polyestrar med ursprung i Indien

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen ⁽¹⁾, särskilt artikel 9 i denna,

med beaktande av det förslag som kommissionen lagt fram efter samråd med rådgivande kommittén, och av följande skäl:

A. PROVISORISKA ÅTGÄRDER

- (1) Kommissionen införde genom förordning (EG) nr 1412/2002 ⁽²⁾ (nedan kallad "förordningen om preliminär tull") en preliminär antidumpningstull på import till gemenskapen av texturerat filamentgarn av polyestrar (nedan kallat "filamentgarn") med ursprung i Indien.
- (2) Samtidigt infördes genom kommissionens förordning (EG) nr 1411/2002 ⁽³⁾ även en provisorisk utjämningsstull på import av filamentgarn med ursprung i Indien.
- (3) Perioden för undersökning av dumpning och skada omfattade perioden 1 oktober 2000-30 september 2001 (nedan kallad "undersökningsperioden"). Det fanns ett skrivfel i förordningen om preliminär tull och det bekräftas, såsom framgår av tabellerna nedan, att undersökningen av utvecklingstendenser som är av betydelse för skadeanalysen omfattade perioden från och med den 1 januari 1996 (och inte den 1 oktober 1997, vilket står i förordningen om preliminär tull) till och med slutet av undersökningsperioden (nedan kallad "skadeundersökningsperioden"). Valet av period gjordes i syfte att analysera den övergripande utvecklingen av gemenskapsindustrins ekonomiska situation med beaktande av verkningarna av införandet 1996 av antidumpningsåtgärder avseende Indonesien, Malaysia, Taiwan och Thailand.

B. EFTERFÖLJANDE FÖRFARANDE

- (4) Efter det att en preliminär antidumpningstull hade införts på import av filamentgarn med ursprung i Indien lämnade ett antal berörda parter skriftliga synpunkter. De parter som begärde det gavs också möjlighet att höras muntligen.
- (5) Kommissionen fortsatte att inhämta och kontrollera alla uppgifter som den bedömde nödvändiga för fastställande av de slutgiltiga undersökningsresultaten.
- (6) Alla parter underrättades om de viktigaste omständigheter och överväganden på grundval av vilka kommissionen avsåg att rekommendera införandet av en slutgiltig antidumpningstull och slutgiltigt uttag av de belopp för vilka säkerhet ställts i form av preliminär tull. Det fastställdes även en tidsfrist inom vilken parterna kunde lämna synpunkter efter detta meddelande av uppgifter.

⁽¹⁾ EGT L 56, 6.3.1996, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1972/2002 (EGT L 305, 7.11.2002, s. 1).

⁽²⁾ EGT L 205, 2.8.2002, s. 50.

⁽³⁾ EGT L 205, 2.8.2002, s. 26.

- (7) Utöver de kontrollbesök som kommissionen hade genomfört under det preliminära skedet genomfördes efter införandet av de provisoriska åtgärderna även ett besök hos företaget Unifi Textured yarns Ltd, en gemenskapstillverkare av filamentgarn i Irland.
- (8) Parternas skriftliga och muntliga synpunkter har tagits under övervägande, och de preliminära undersökningsresultaten har vid behov ändrats i enlighet med dessa.

C. BERÖRD PRODUKT OCH LIKADAN PRODUKT

- (9) De exporterande tillverkarna i Indien hävdade att kommissionen i sin analys inte hade beaktat att det fanns tre olika marknadssegment för filamentgarn i gemenskapen, vilket enligt påstående bevisas av att de genomsnittliga försäljningspriserna på filamentgarn ligger på helt olika nivåer beroende på om det har sitt ursprung i Indien eller i andra tredje länder eller om det tillverkats av gemenskapsindustrin. Detta bekräftades enligt dessa tillverkare av att genomsnittspriset för gemenskapsindustrin under undersökningsperioden var mer än 50 % högre än priset vid import från Indien, vilket påstås tyda på att filamentgarn tillverkat i gemenskapen inte i alla avseenden är likadant som filamentgarn med ursprung i Indien.
- (10) Det bör erinras om att det preliminärt fastställdes att inga betydande skillnader finns i de grundläggande fysiska egenskaperna och användningsområdena för de olika filamentgarnssorterna och filamentgarnskvaliteterna samt att alla sorter av filamentgarn under dessa omständigheter bör anses utgöra en och samma produkt inom ramen för det aktuella förfarandet. Det fastslogs även preliminärt att filamentgarn som tillverkas i Indien och exporteras till gemenskapen har liknande grundläggande fysiska egenskaper och användningsområden som sådant filamentgarn som tillverkas av gemenskapstillverkarna, vilket därmed bör anses vara en likadan produkt i enlighet med artikel 1.4 i förordning (EG) nr 384/96 (nedan kallad "grundförordningen"). I detta avseende kan skillnader i försäljningspris inte separat för sig anses vara ett kriterium när det gäller att fastställa den likadana produkten.
- (11) Vidare, när det gäller påståendet om marknadssegment, varken framlades eller konstaterades någon bevisning om att det finns en sådan klar skiljelinje baserad på objektiva kriterier som skulle ha kunnat stödja slutsatsen att den produkt som importeras från Indien och den produkt som tillverkas av gemenskapsindustrin är olika produkter. Försäljningspriset anses inte i sig vara tillräckligt för att fastställa förekomsten av marknadssegment, särskilt inte i samband med dumpning och subventionering. Den konstaterade skillnaden mellan olika produkttyper, bl.a. avseende prissättningsfaktorer, har beaktats i beräkningarna rörande prisunderskridande och undanröjande av skada i enlighet med skäl 48 i den här förordningen.
- (12) Av ovan nämnda skäl avvisades argumentet i fråga och följaktligen bekräftades slutsatsen att filamentgarn bör anses utgöra en och samma produkt och att den övergripande analysen bör göras i enlighet därmed.
- (13) Eftersom inga ytterligare synpunkter lämnats bekräftas definitionerna av den berörda produkten och av den likadana produkten i skälen 11–13 i förordningen om preliminär tull.

D. STICKPROVSFÖRFARANDE

- (14) Eftersom inga synpunkter lämnats på stickprovsförfarandet rörande indiska exporterande tillverkare, bekräftas slutsatserna i skälen 14–23 i förordningen om preliminär tull.

E. DUMPNING

1. Normalvärde

- (15) Efter det att de provisoriska åtgärderna hade införts bestred de tre indiska exporterande tillverkare som undersökningen omfattade, av olika orsaker, resultatet av undersökningen för att fastställa de produktionskostnader samt de försäljnings- och administrationskostnader och andra allmänna kostnader (nedan kallade "försäljnings- och administrationskostnader") som användes för bedömning av om försäljningen skett vid normal handel och för beräkning av normalvärdet.

- (16) En exporterande tillverkare gjorde gällande att det förekom vissa skrivfel i fråga om relationstalet för förbrukningen och enstaka fall av dubbelräkning av vissa råvaror, vilket påverkade produktionskostnaderna för den berörda produkten.
- (17) Detta påstående avvisades delvis på grund av att den exporterande tillverkaren inte lämnade de nödvändiga uppgifterna om vissa råvaror i tid för att de skulle kunna kontrolleras. Vissa uppgifter inkom inte förrän efter ett kontrollbesök. Vidare har kommissionen i vilket fall som helst grundat sitt avgörande på uppgifter som inlämnats före kontrollen på plats.
- (18) Samma exporterande tillverkare gjorde gällande att uppgifterna om försäljnings- och administrationskostnader för den berörda produkten hade tillhandahållits i vederbörlig ordning, men att kommissionen likväl överdrev dessa kostnader eftersom vissa etableringskostnader (dvs. administrationskostnader) – som nämns i företagets årsredovisning och inbegrips i försäljnings- och administrationskostnaderna – gällde i själva verket tillverkningskostnaderna. Den exporterande tillverkaren hävdade också att valutavinster inte har beaktats i beräkningen av försäljnings- och administrationskostnaderna.
- (19) Enligt artikel 2.5 i grundförordningen skall "bevis som framläggs för kostnadsfördelning [...] beaktas, under förutsättning att det kan visas att en sådan fördelning använts tidigare". Kommissionen baserade beräkningen av försäljnings- och administrationskostnaderna på de reviderade uppgifterna i företagets årsredovisning, eftersom företaget endast delvis fyllt i de relevanta delarna av frågeformuläret. Av denna anledning fanns inga sådana uppgifter tillgängliga som kunde motivera att en annan fördelning skulle övervägas. Etableringskostnaderna i årsredovisningen ingick i en kontogrupp som tydligt hölls isär från tillverkningskostnaderna. Därför drogs slutsatsen att alla dessa etableringskostnader inte hade införlivats i de tillverkningskostnader som företaget uppgivit och att de bör anses ingå i försäljnings- och administrationskostnaderna. Valutavinsten räknades in i tillverkningskostnaderna i företagets årsredovisning. Därför drogs slutsatsen att detta belopp redan hade införlivats i de tillverkningskostnader som företaget uppgivit. Följaktligen avvisades påståendet i fråga och de ursprungliga beräkningarna bekräftas i detta avseende.
- (20) En annan exporterande tillverkare gjorde en framställning om att en annan metod skulle användas för fördelningen av de finansieringskostnader som räknats in i försäljnings- och administrationskostnaderna. Denna tillverkare gjorde gällande att medan omsättningshastigheten var den lämpliga fördelningsmetoden för rörelsekapital vore tillverkningen av respektive produkt den bäst lämpade fördelningsmetoden när det gäller de lån för bestämd tid som tas för investering i produktionsanläggningar. Vidare framförde tillverkaren att särskild uppmärksamhet bör fästas vid att undvika dubbelräkning med tanke på den rad av produkter som tillverkas efter varandra vid samma anläggningar.
- (21) Det första påståendet, angående beräkningsmetod, godtogs eftersom det kunde påvisas att den föreslagna metoden verkligen var bättre lämpad för kostnaderna i fråga. Försäljnings- och administrationskostnaderna justerades därför innan de användes för att bedöma om försäljningen skett vid normal handel och för att konstruera normalvärdet. Det andra påståendet måste avvisas eftersom de uppgifter som kontrollerades i samband med kontrollen på platsen inte pekade på någon dubbelräkning och således kunde det påståendet inte styrkas.
- (22) Alla exporterande tillverkare ansåg att det inte var riktigt att i inhemska försäljningskostnader inbegripa ett belopp för sjötransport, eftersom inga sådana kostnader förekom.
- (23) Detta argument godtogs, och försäljnings- och administrationskostnaderna justerades innan de användes för att bedöma om försäljningen skett vid normal handel och för att konstruera normalvärdet.
- (24) En annan exporterande tillverkare hävdade följande: 1. kommissionen hade dubbelräknat och således proportionellt ökat finansieringskostnaderna inom försäljnings- och administrationskostnaderna, 2. kommissionen hade för försäljnings- och administrationskostnaderna frångått fördelning enligt produkt eller hela den inhemska marknaden, och i stället använt sig av avdelningsvisa försäljnings- och administrationskostnader och således i fördelningen tagit med andra produkter än den berörda

produkten, 3. kommissionen hade inte hållit sig till undersökningsperioden och i stället använt det senaste räkenskapsår som avslutades inom undersökningsperioden både avseende tillverkningskostnaderna och avseende beräkningen av försäljnings- och administrationskostnader, och 4. kommissionen grupperade ihop vissa produkttyper och höll sig således inte till sina egna produktkontrollnummer, vilka används för att garantera en rättvis jämförelse.

- (25) Det första påståendet godtogs och således ändrades försäljnings- och administrationskostnaderna avseende finansieringskostnaderna. I fråga om det andra påståendet erinras om den bestämmelse i artikel 2.5 i grundförordningen som återges i skäl 19. Under kontrollen på platsen förelades kommissionen inga sådana uppgifter som visade att företaget tidigare skulle ha använt en kostnadsfördelning på grundval av produkt eller hela marknaden. Detta påstående avvisades således och den avdelningsvisa fördelningen av försäljnings- och administrationskostnaderna bekräftades. Det tredje påståendet godtogs delvis när det gäller försäljnings- och administrationskostnader, och kommissionen gjorde en ny beräkning av dessa kostnader och beaktade då de senaste relevanta och tillgängliga uppgifterna, efter att ha erhållit reviderade uppgifter om det senaste räkenskapsåret, som omfattade den senare delen av undersökningsperioden. Påståendet om tillverkningskostnaderna avvisades eftersom kommissionens beräkning baserades på den sammanlagda tillverkningen av halvfabrikatet, medan den exporterande tillverkaren hade lämnat uppgifter endast avseende en del av den sammanlagda tillverkningen. Det ansågs därför att grunden för kommissionens beräkning var mer representativ, eftersom den omfattade all tillverkning. Det fjärde påståendet avvisades eftersom kommissionen inte hade utfört någon sådan gruppindelning av olika typer av produkter som inte höll sig till produktkontrollnumren för att garantera en rättvis jämförelse. Det enda som grupperades var vissa typer av halvfabrikat som används för tillverkning av den undersökta produkten, och denna indelning byggde på en tabell som den exporterande tillverkaren själv hade tillhandahållit för beräkning av de produktionskostnader som används för att bedöma om försäljningen skett vid normal handel och för att konstruera normalvärdet.

2. Exportpris

- (26) Inga synpunkter framfördes på fastställandet av exportpriset. Därmed bekräftas undersökningsresultaten enligt skäl 32 i förordningen om preliminär tull.

3. Jämförelse

i) Tullrestitution enligt systemet med tullkredit

- (27) Alla indiska exporterande tillverkare upprepade sin åsikt att den justering som i enlighet med artikel 2.10 b, alternativt artikel 2.10 k, i grundförordningen begärts av normalvärdet för de förmåner som erhållits enligt systemet med tullkredit efter export borde ha beviljats (skäl 34 i förordningen om preliminär tull).
- (28) Det bör hållas i åtanke att det i artikel 2.10 första stycket sägs att det "i varje särskilt fall [skall tas hänsyn] till olikheter i de faktorer som påstås och konstateras påverka [...] prisernas jämförbarhet". I enlighet med artikel 2.10 b i grundförordningen får en justering beviljas om följande två villkor är uppfyllda: för det första, om importavgifter tas ut för den likadana produkten och för material som fysiskt ingår i denna när produkten är avsedd för förbrukning i exportlandet och, för det andra, om dessa importavgifter återbetalas eller inte tas ut när produkten exporteras till gemenskapen. Dessa villkor utgör den grundval på vilken skillnader som påverkar prisers jämförbarhet skall fastställas för faktorerna i fråga. Under det preliminära skedet erhöles ingen avgörande bevisning rörande det första villkoret. Följaktligen kunde ingen justering av tullrestitution beviljas. Enligt artikel 2.10 k i grundförordningen får justering "också göras för olikheter avseende andra faktorer [...] om det påvisas att de påverkar prisernas jämförbarhet på sätt som krävs enligt denna punkt, särskilt att kunder permanent betalar olika priser på hemmamarknaden på grund av olikheterna avseende dessa faktorer". I det aktuella fallet påvisades inte uppfyllandet av något av de nämnda kraven, eftersom de exporterande tillverkarna inte lade fram någon avgörande bevisning som skulle styrka deras påstående. En justering på grund av skillnader avseende andra faktorer kunde således inte heller beviljas och därmed bekräftas undersökningsresultaten enligt skäl 34 i förordningen om preliminär tull.

ii) *Tullrestitution enligt systemet med förhandslicenser*

- (29) Två indiska exporterande tillverkare upprepade sin åsikt att den justering som i enlighet med artikel 2.10 b, alternativt artikel 2.10 k, i grundförordningen begärts av normalvärdet för de förmåner som erhållits enligt systemet med förhandslicenser borde ha beviljats (skäl 34 i förordningen om preliminär tull). Dessutom gjorde dessa tillverkare gällande att kommissionen inom ramen för det parallella antisubventionsförfarandet hade gjort en mer ingående undersökning och godkänt systemet i fråga som ett icke-utjämningsbart system. Av denna anledning och i syfte att rätta till den påstådda motsägelsen mellan de två förfarandena borde justeringen i fråga ha beviljats. De exporterande tillverkarna hävdade vidare att kravet på att de skulle påvisa att kostnaderna för de ingående råvarorna för tillverkning i det exporterande landet innehåller en kostnad för tull påförde dem en orimlig bevisbörda.
- (30) Det erinras om att inom varje antidumpningsförfarande görs bedömningen utifrån föreliggande fakta och undersökningen sker således på grundval av fallets egna faktiska och rättsliga omständigheter, vilka kan skilja sig från omständigheterna i alla andra förfaranden. Således ansågs argumentet som gällde likheten mellan de två olika förfarandena vara irrelevant. I skäl 66 i kommissionens förordning (EG) nr 1411/2002 konstateras det dessutom att "båda systemen [förhandslicenser och förhandslicenser för inköp via mellanhand] kan [...] betraktas som utjämningsbara. De undersökta företagen kunde emellertid visa att de kvantiteter importerade material som befriats från importtull inte översteg de kvantiteter som använts vid tillverkningen av de exporterade varorna". Det rör sig dock endast om en allmän princip. Därför bör man åter erinra sig om de i skäl 28 angivna kraven enligt artikel 2.10 första stycket, 2.10 b och 2.10 k i grundförordningen. På samma sätt som i fråga om förordningen om preliminär tull påvisades det inte att kraven i grundförordningen skulle vara uppfyllda, eftersom den exporterande tillverkarna inte lade fram avgörande bevisning som skulle styrka deras respektive krav i fråga om totalbeloppen. Det bör även noteras att kravet att de exporterande tillverkarna skall påvisa att kostnaderna för de ingående råvarorna för tillverkning i det exporterande landet innehåller en kostnad för tull inte påförde dem en orimlig bevisbörda. När beslutet om de provisoriska åtgärderna fattades togs det vederbörlig hänsyn till dylika avgifter när de underbyggdes av de exporterande tillverkarnas räkenskaper, men i övrigt avvisades dessa krav. Detta innebär att företagen erbjöds möjlighet att på det sätt som frågeformuläret begärde påvisa förekomsten av importavgifter som tas ut för den likadana produkten och för material som fysiskt ingår i den, när produkten är avsedd att förbrukas i Indien. Följaktligen och av de orsaker som anges i skäl 28 kunde en justering för tullrestitution inte beviljas och därmed bekräftas undersökningssresultaten enligt skäl 34 i förordningen om preliminär tull.

iii) *Punktskatt*

- (31) En exporterande tillverkare begärde åter en justering i enlighet med artikel 2.10 b i grundförordningen med ett belopp motsvarande en indirekt skatt som togs ut för den likadana produkten när denna var avsedd för förbrukning i Indien och återbetalades för den produkt som exporterades till gemenskapen.
- (32) Det konstaterades när beslutet om de provisoriska åtgärderna fattades att punktskatt faktiskt återbetalades till företaget vid export av den berörda produkten. Eftersom företaget emellertid inte hade påvisat att hela beloppet på denna indirekta skatt återbetalades hade begäran justerats nedåt. Efter att beslutet om de provisoriska åtgärderna fattats inlämnade den exporterande tillverkaren i fråga ytterligare uppgifter och dokumentation för att underbygga sin begäran, vilken kontrollerades. I det aktuella ärendet ansågs dessa uppgifter vara avgörande och därför beviljades hela det belopp som begäran gällde. Följaktligen ändrades undersökningssresultaten enligt skäl 35 i förordningen om preliminär tull.

iv) *Omsättningsskatt*

- (33) En annan exporterande tillverkare hävdade åter att vissa företag, till följd av den indiska regeringens politik för att främja etablering av anläggningar i mindre utvecklade områden, inte behövde betala omsättningsskatt, och begärde att en justering skulle beviljas på grund av detta. De uppgifter som inlämnades och en kontroll på platsen visade att det på samtliga fakturor för inhemsk försäljning

uppgavs att den exporterande tillverkaren i fråga var befriad från denna skatt, vilken inte framgick separat på fakturorna. Det påvisades således inte att företaget tog ut skatten för inhemsk försäljning och överlämnade denna till statskassan, och ingen sådan omsättningsskatt togs ut för den likadana produkten när den såldes på den inhemska marknaden. Följaktligen bekräftas undersökningsresultaten enligt skäl 36 i förordningen om preliminär tull.

v) *Handelsled*

- (34) En indisk exporterande tillverkare upprepade sin begäran om en justering för olikheter i handelsled mellan försäljning av den berörda produkten på den inhemska marknaden respektive på exportmarknaderna (skäl 37 i förordningen om preliminär tull).
- (35) De uppgifter som framlades i svaren på frågeformuläret och under kontrollbesöket på plats visade emellertid att det inte förekom några konsekventa och tydliga olikheter i funktionerna eller priserna i de olika handelsleden på den inhemska marknaden i Indien. Inga nya uppgifter har inlämnats. Följaktligen bekräftas undersökningsresultaten enligt skäl 37 i förordningen om preliminär tull.

4. Dumpningsmarginaler

- (36) Eftersom inga synpunkter eller nya uppgifter lämnats, bekräftas beräkningsmetoderna enligt skälen 39–44 i förordningen om preliminär tull.
- (37) Jämförelsen mellan det ändrade vägda genomsnittliga normalvärdet och det vägda genomsnittliga exportpriset fritt fabrik, för respektive produkttyp, visade att alla undersökta exporterande tillverkare dumpade den berörda produkten. Den vägda genomsnittliga dumpningsmarginal som beräknats för de samarbetsvilliga företag som inte ingick i urvalet reviderades också i enlighet med artikel 9.6 i grundförordningen. De reviderade beräkningarna har även påverkat den övriga dumpningsmarginalen. Den övriga dumpningsmarginalen fastställs med beaktande av den omfattande samarbetsviljan till samma nivå som den högsta dumpningsmarginal som fastställts för en samarbetsvillig exporterande tillverkare.
- (38) De slutgiltiga dumpningsmarginalerna är, uttryckta i procent av importpriset cif före tull, följande:

Indo Rama Synthetics Limited	10,7 %
Reliance Industries Limited	6,1 %
Welspun Syntex Limited	17,0 %
Samarbetsvilliga exporterande tillverkare utanför stickprovsurvalet	8,9 %
Övrig dumpningsmarginal	17,0 %

F. GEMENSKAPSINDUSTRIN

- (39) Kort efter att de provisoriska åtgärderna införts upphörde Dupont SA, en av de samarbetsvilliga gemenskapstillverkare som ingick i definitionen av gemenskapsindustrin i det preliminära skedet, definitivt med tillverkningen av filamentgarn i gemenskapen, enligt uppgift på grund av lågprisimporten till gemenskapsmarknaden. Med beaktande av att nedläggningen var definitiv ansågs det inte längre lämpligt att anse att Dupont SA ingår i gemenskapsindustrin. Följaktligen gjordes en bedömning av om gemenskapsindustrin skulle anses kunna bestå av de två återstående samarbetsvilliga gemenskapstillverkarna, dvs. UNIFI Textured yarns Ltd och Sinterama S.p.a., när de slutgiltiga undersökningsresultaten fastslås.
- (40) Det kontrollerades således om dessa två företag alltså stod för en betydande del av tillverkningen i gemenskapen i enlighet med artikel 5.4 i grundförordningen. Man kom fram till att den sammanlagda tillverkningen för de två återstående samarbetsvilliga gemenskapstillverkarna utgjorde 30 % av gemenskapens sammanlagda tillverkning av den likadana produkten under undersökningsperioden. Detta är mer än gränsvärdet på 25 % i den nämnda artikeln. Följaktligen utgör dessa två företag gemenskapsindustrin fullt i överensstämmelse med artikel 4.1 i grundförordningen.

- (41) De indiska exporterande tillverkarna gjorde gällande att den preliminära skadeanalysen byggde endast på den situation som en mindre andel av gemenskapstillverkarna befann sig i. De baserade sitt påstående på att tillverkningen för de klagande gemenskapstillverkare som de facto samarbetade vid undersökningen inte utgjorde en betydande del av gemenskapens tillverkning.
- (42) Detta påstående är oriktigt, och det avvisades eftersom de två återstående företagens tillverkning utgör mer än 25 % av gemenskapens sammanlagda tillverkning. Därför bekräftas det att dessa två samarbetsvilliga gemenskapstillverkare representerar gemenskapsindustrin på det sätt som avses i artiklarna 4.1 och 5.4 i grundförordningen.

G. SKADA

1. Förbrukning i gemenskapen

- (43) I avsaknad av nya uppgifter bekräftas de preliminära undersökningsresultaten om förbrukningen i gemenskapen enligt skälen 54 och 55 i förordningen om preliminär tull. Under skadeundersökningsperioden utvecklades förbrukningen i gemenskapen på följande sätt:

	1996	1997	1998	1999	2000	Undersökningsperioden
Förbrukning i gemenskapen	285 640	341 660	369 031	353 376	360 176	339 352
1996 = 100	100	120	129	124	126	119

2. Import från Indien

	1996	1997	1998	1999	2000	Undersökningsperioden
Import från Indien	7 583	16 992	18 064	11 824	18 752	22 683
1996 = 100	100	224	238	156	247	299
Marknadsandel	2,7 %	5,0 %	4,9 %	3,3 %	5,2 %	6,7 %
Priser	1,9	2,0	1,7	1,4	1,8	1,7
1996 = 100	100	107	91	75	95	93

- (44) I absoluta tal nästan tredubblades importen från Indien under skadeundersökningsperioden, från 7 583 ton 1996 till 22 683 ton under undersökningsperioden. Det bör noteras att under perioden från och med 1999 till och med undersökningsperioden, dvs. under en tid då den sammanlagda förbrukningen i gemenskapen minskade, nästan fördubblades importvolymen från Indien.
- (45) Importen från Indien ökade så att dess andel av gemenskapsmarknaden steg från 2,7 % 1996 till 6,7 % under undersökningsperioden. Parallellt med den snabbt ökande importvolymen mellan 1999 och undersökningsperioden ökade den indiska importens marknadsandel från 3,3 % till 6,7 %, samtidigt som den sammanlagda förbrukningen i gemenskapen minskade.
- (46) Det genomsnittliga importpriset, å sin sida, ökade under perioden 1996–1997 för att sedan sjunka. Den lägsta prisnivån nåddes 1999.
- (47) I avsaknad av synpunkter på volymen och priserna på importen från Indien bekräftas de preliminära undersökningsresultat som anges i skälen 56–58 i förordningen om preliminär tull.
- (48) I fråga om prisunderskridande har beräkningarna reviderats med tanke på de nämnda förändringarna i gemenskapsindustrins sammansättning. Den i skälen 59 och 61 i förordningen om preliminär tull angivna metoden för beräkning av underskridandemarginalen förblev likväl oförändrad. Det erinras om att priserna på de olika sorterna av filamentgarn med ursprung i Indien, för analysen av prisunderskridande, jämfördes med priserna på liknande garnsorter som gemenskapsindustrin tillverkar och säljer. En jämförelse mellan de övergripande genomsnittspriserna, såsom de indiska exporterande tillverkarna föreslagit, skulle inte beakta att det förekommer olika produkttyper och därmed leda till missvisande resultat.

- (49) På denna grundval uppgick den reviderade marginalen för prisunderskridandet, uttryckt i procent av gemenskapsindustrins priser, till 23–28 % för de exporterande tillverkare som samarbetade vid undersökningen.

3. Gemenskapsindustrins situation

- (50) De preliminärt fastställda skadeindikatorerna har reviderats till följd av att en samarbetsvillig gemenskapstillverkare utgått från definitionen av gemenskapsindustrin. Uppgifterna nedan visar hur skadeindikatorerna utvecklades under skadeundersökningsperioden med avseende på de två återstående samarbetsvilliga gemenskapstillverkarna. Eftersom gemenskapsindustrin i detta fall endast består av två gemenskapstillverkare anges uppgifterna av sekretesskäl endast i form av index.

Produktion, produktionskapacitet och kapacitetsutnyttjande (1996 = 100)

	1996	1997	1998	1999	2000	Undersökningsspe- rioden
Produktionsvolym	100	112	117	112	122	118
Produktionskapacitet	100	110	116	118	130	135
Kapacitetsutnyttjande	100	101	101	95	94	88

- (51) Gemenskapsindustrins produktionsvolym ökade med 18 % under skadeundersökningsperioden. Det bör noteras att ökningen huvudsakligen inträffade 1996–1998. Därefter utvecklades produktionsvolymen ojämnt och nådde under undersökningsperioden en nivå som är jämförbar med nivån 1998.
- (52) Produktionskapaciteten fastställdes på grundval av den teoretiska maximitillverkningen per timme för de installerade maskinerna, multiplicerad med det teoretiska antalet arbetstimmar per år med beaktande av underhåll och andra liknande uppehåll i produktionen.
- (53) Ökningen av produktionskapaciteten utvecklades i två steg. Den första ökningen (16 %) ägde rum 1996–1998. Det bör noteras att även gemenskapsindustrins produktionsvolym under den perioden ökade i jämförbar utsträckning, vilket resulterade i ett stabilt och högt kapacitetsutnyttjande. Den andra ökningsperioden, då kapaciteten ökade med cirka 14 %, inföll mellan 1999 och slutet av undersökningsperioden. Under den perioden förblev produktionsnivån relativt stabil, vilket förklarar minskningen i graden av kapacitetsutnyttjande.

Lager (1996 = 100)

	1996	1997	1998	1999	2000	Undersökningsspe- rioden
Lager	100	62	10	5	25	72

- (54) De minskade lagren under perioden 1996–1999 förklaras av en betydande ökning av försäljningsvolymen, i synnerhet jämfört med produktionsvolymen under samma period. Därefter ökade lagren på grund av den kännbara minskningen av försäljningsvolymen samtidigt som tillverkningen ökade något.

Försäljningsvolym, marknadsandel och tillväxt (1996 = 100)

	1996	1997	1998	1999	2000	Undersökningsspe- rioden
Försäljningsvolym	100	116	121	116	116	106
Marknadsandel	100	98	94	94	92	89

- (55) Gemenskapsindustrins försäljningsvolym ökade med 6 % under skadeundersökningsperioden. Volymen var som störst 1998 (med en ökning av 21 % jämfört med 1996) och minskade därefter med 13 % under efterföljande period.
- (56) Under perioden 1996–1998 ökade inte gemenskapsindustrins försäljningsvolym i lika betydande omfattning som den sammanlagda förbrukningen i gemenskapen. Minskningen var därefter mer märkbar än minskningen av den sammanlagda efterfrågan på filamentgarn i gemenskapen mellan 1998 och undersökningsperioden. Detta utgör en förklaring till att marknadsandelarna konstant minskade.
- (57) De indiska exporterande tillverkarna gjorde gällande att kommissionen borde ha beaktat utvecklingen av marknadsandelen för samtliga gemenskapstillverkare under skadeundersökningsperioden och inte enbart utvecklingen av gemenskapsindustrins andel. Detta skulle ha visat att marknadsandelen ökade totalt sett.
- (58) Det bör noteras att enligt artikel 3.1 i grundförordningen skall skada avse väsentlig skada för gemenskapsindustrin. Därför fastställs skada endast med avseende på den allmänna ekonomiska situationen för de samarbetsvilliga gemenskapstillverkare som utgör gemenskapsindustrin enligt definitionen i skäl 42. Dessutom framgår det av tabellen efter skäl 86 att även marknadsandelen för de andra gemenskapstillverkarna minskade i betydande omfattning under skadeundersökningsperioden. De övriga gemenskapstillverkarnas roll har dessutom utvärderats i samband med undersökningen av orsakssamband. Detta argument avvisades därför.

Försäljningspris (1996 = 100)

	1996	1997	1998	1999	2000	Undersökningsperioden
Genomsnittligt försäljningspris	100	100	100	93	90	95

- (59) Gemenskapsindustrins genomsnittliga försäljningspris förblev stabilt mellan 1996 och 1998 och sjönk med 5 % under efterföljande period. Det erinras om att på grundval av en dylik prisjämförelse för jämförbara produkttyper som såldes på gemenskapsmarknaden under undersökningsperioden fastställdes underskridandemarginaler på 23–28 %.

Lönsamhet (1996 = 100)

	1996	1997	1998	1999	2000	Undersökningsperioden
Lönsamhet	100	125	106	40	- 223	- 254

- (60) Lönsamheten inom gemenskapsindustrin, uttryckt som vinsten på nettoförsäljningen på gemenskapsmarknaden, sjönk kraftigt under skadeundersökningsperioden, från att ha varit positiv 1996 till en kännbart negativ nivå under undersökningsperioden.

Investeringar och förmåga att anskaffa kapital (1996 = 100)

	1996	1997	1998	1999	2000	Undersökningsperioden
Investeringar	100	59	183	90	69	18

- (61) Investeringsnivån var särskilt hög 1996 och 1998 och bör ses i anknytning till den ökade produktionskapaciteten. Det gjordes ytterst lite investeringar under undersökningsperioden i jämförelse med de åren.

- (62) Gemenskapsindustrins förmåga att anskaffa kapital, från externa finansiärer eller moderbolag, påverkades inte i någon större utsträckning i början av skadeundersökningsperioden. Mot bakgrund av förlusterna under undersökningsperioden sattes dock förmågan att anskaffa kapital allvarligt på spel under undersökningsperioden.

Räntabilitet (1996 = 100)

	1996	1997	1998	1999	2000	Undersök- ningsperi- oden
Avkastning på tillgångar	100	170	130	25	- 5	- 45

- (63) Avkastningen på nettotillgångar (som uttrycker lönsamheten som en procentsats av gemenskapsindustrins sammanlagda tillgångar) ansågs i detta fall vara en lämplig indikator.
- (64) Avkastningen på nettotillgångarna utvecklades på samma sätt som lönsamhetsciffrorna och visade en klar försämring av det finansiella läget inom gemenskapsindustrin, särskilt efter 1998.
- (65) De indiska exporterande tillverkarna ifrågasatte nivån på avkastningen på tillgångar på grundval av respektive prisutveckling för filamentgarn och för den huvudsakliga råvaran för tillverkning av filamentgarn, dvs. orienterat polyestergarn. Det hävdades att det genomsnittliga försäljningspriset på filamentgarn hade stigit mer än inköpspriset för orienterat polyestergarn, vilket borde leda till en positiv utveckling av avkastningen på tillgångar.
- (66) Det bör för det första noteras att utvecklingen av priset på filamentgarn och av priset på orienterat polyestergarn var likadan under perioden från och med 1999 till och med undersökningsperioden. För det andra bör även andra prissfaktorer beaktas, dvs. andra material som används och tillverkningskostnaderna. Samtliga dessa faktorer har kontrollerats och beaktats för fastställandet av lönsamheten och räntabiliteten under skadeundersökningsperioden. Även utvecklingen av värdet på tillgångarna bör vägas in i detta sammanhang. Således avvisades argumentet i fråga.

Kassaflöde (1996 = 100)

	1996	1997	1998	1999	2000	Undersök- ningsperi- oden
Kassaflöde	100	163	67	195	72	43

- (67) Siffrorna avseende kassaflödet bekräftade försämringen av gemenskapsindustrins finansiella läge. Kassaflödet förblev dock positivt under hela skadeundersökningsperioden och var som störst 1999. Denna högstanivå beror huvudsakligen på 1999 års kassainflöde av ett betydande antal försäljningsstransaktioner som bokfördes 1998 men inkasserades 1999.

Sysselsättning, löner och produktivitet (1996 = 100)

	1996	1997	1998	1999	2000	Undersök- ningsperi- oden
Antal anställda	100	106	120	129	131	123
Löner	100	117	125	142	141	145
Produktivitet	100	105	98	87	93	95

- (68) Antalet anställda ökade med 23 % under skadeundersökningsperioden. Personalkostnaderna ökade med 45 % under samma period.
- (69) Produktiviteten minskade med 5 % under skadeundersökningsperioden.

Återhämtning från tidigare dumpning

- (70) Under perioden 1996–1998 var gemenskapsindustrins ekonomiska resultat tillfredsställande, vilket visade att industrin åtminstone delvis hade återhämtat sig från tidigare dumpad import från tredje länder för vilken antidumpningsåtgärder hade införts 1996. Därefter, dvs. mellan 1999 och undersökningsperioden, blev gemenskapsindustrins situation osäker igen på grund av ökningen av den dumpade importen från Indien.

Faktisk dumpningsmarginal

- (71) Det framstår klart att de slutgiltiga dumpningsmarginalerna är betydande. Med tanke på omfattningen och priserna när det gäller den dumpade importen kan verkningarna av dessa dumpningsmarginaler inte anses vara försumbara.

4. Slutsats om skada

- (72) Den preliminära slutsatsen att gemenskapsindustrin under undersökningsperioden lidit väsentlig skada på det sätt som avses i artikel 3 i grundförordningen bekräftas. Gemenskapsindustrins känsliga situation framträdde klart under perioden efter 1998. Mellan 1996 och 1998 ökade nämligen gemenskapsindustrins produktionsvolym (+ 17 %) och kapacitetsutnyttjandet låg på en hög nivå; samtidigt ökade försäljningsvolymen (+ 21 %), försäljningspriserna var stabila och industrin var fortfarande lönsam (med avseende på avkastning på nettoomsättningen, avkastning på de sammanlagda tillgångarna och läget i fråga om kassaflödet). Följaktligen befann sig gemenskapsindustrin under den perioden i en situation där den kunde öka sina investeringar och nyanställa, samtidigt som situationen i fråga om kassaflödet var gynnsam. Den positiva utvecklingen förklaras dels av den kombinerade positiva effekten av antidumpningsåtgärderna avseende Indonesien, Thailand, Taiwan och Malaysia, vilket innebar återupprättande av skälig prissättning på gemenskapsmarknaden, dels av att förbrukningen av filamentgarn ökade i gemenskapen.
- (73) Efter 1998 började gemenskapsindustrins situation kännbart försämrans. Även om produktionsvolymen förblev stabil minskade kapacitetsutnyttjandet med 7 procentenheter och försäljningsvolymen med 13 %, samtidigt som försäljningspriserna sjönk med 5 %. Följaktligen började gemenskapsindustrin ådra sig betydande förluster och även investeringsnivån påverkades.
- (74) De indiska exporterande tillverkarna hävdade att vissa av de ovan behandlade skadeindikatorerna utvecklades positivt under skadeundersökningsperioden och att de således inte pekade på förekomsten av skada.
- (75) Det bör inledningsvis noteras att ingen av de ekonomiska faktorer som räknas upp i artikel 3.5 i grundförordningen nödvändigtvis, i enlighet med samma artikel, behöver vara avgörande när det gäller att fastslå om gemenskapsindustrin lider väsentlig skada. Vidare, vad som är viktigare: även om det är sant att gemenskapsindustrins ekonomiska situation förbättrades under perioden 1996–1998, visar siffrorna och ovan nämnda slutsatser klart att det under den efterföljande perioden skedde en kraftig försämring av gemenskapsindustrins situation och att industrin led väsentlig skada under undersökningsperioden. Således avvisades den argumenteringen, och slutsatserna ovan, dvs. att gemenskapsindustrin har lidit väsentlig skada, bekräftas.

H. ORSAKSSAMBAND**1. Inledning**

- (76) I enlighet med artikel 3.6 i grundförordningen genomfördes en ny undersökning av huruvida den väsentliga skada som den i skäl 42 definierade gemenskapsindustrin lidit orsakats av den dumpade importen från Indien. I enlighet med artikel 3.7 i grundförordningen undersökte kommissionen på nytt även andra kända faktorer som kunde ha vållat gemenskapsindustrin skada, i syfte att försäkra sig om att sådan skada som vållats av dessa faktorer inte oriktigt tillskrevs den dumpade importen.

2. Den dumpade importens verkningar

- (77) Mellan 1996 och undersökningsperioden tredubblades importvolymen från Indien från 7 583 ton till 22 683 ton. Denna ökning skedde i två steg: först mellan 1996 och 1998, då importen ökade med 138 %, och sedan under perioden från och med 1999 till och med undersökningsperioden, då den ökade med 92 % från 11 824 ton till 22 683 ton, dvs. en ökning på cirka 10 800 ton. Det bör noteras att medan den första ökningen skedde när gemenskapsmarknaden fortfarande expanderade inträffade den andra under en tid då förbrukningen i gemenskapen minskade betydligt (- 14 000 ton). Under samma period, dvs. från och med 1999 till och med undersökningsperioden, minskade gemenskapsindustrins försäljningsvolym med cirka 13 %.
- (78) Samma utveckling kan konstateras relativt sett. De indiska produkternas marknadsandel ökade från 2,7 % 1996 till 6,7 % under undersökningsperioden. Denna ökning skedde i två etapper: från 2,7 % till 4,9 % mellan 1996 och 1998 och från 3,3 % till 6,7 % mellan 1999 och undersökningsperioden.
- (79) År 1999 nådde priset vid import från Indien den låga nivån 1,4 euro per ton i genomsnitt, vilket är en minskning med cirka 17 % jämfört med året innan och 26 % jämfört med 1996. Genom denna lågprispolitik kunde de indiska exporterande tillverkarna öka sina försäljningsvolymerna och återerövra förlorade marknadsandelar 2000 och under undersökningsperioden. Priserna nådde sedan 1998 års nivå, vilken i genomsnitt var lägre än nivån 1996 och 1997.
- (80) Det bör erinras om att betydande underskridandemarginaler konstaterats för undersökningsperioden, mellan 23 % och 28 %. Detta visar tydligt vilket kraftigt pristryck importen från Indien innebar under undersökningsperioden. Med en marknadsandel på 6,7 % under undersökningsperioden kan det med säkerhet konstateras att en sådan nivå på prisunderskridandet hade en märkbart negativ inverkan på denna öppna gemenskapsmarknad med nedpressade marknadspriser, i synnerhet eftersom det rör sig om en extremt priskänslig produkt.
- (81) Samtidigt minskade gemenskapsindustrins marknadsandel med cirka en procentenhet mellan 1996 och 1998 och med ytterligare en procentenhet mellan 1999 och undersökningsperioden. Denna minskning bör ses mot bakgrund av prisutvecklingen för gemenskapsindustrin. Gemenskapsindustrin blev nämligen tvungen att sänka sina priser med 7 % under 1999 i förhållande till 1998 för att kunna behålla sin ställning på marknaden. Det bör erinras om att priserna för import från Indien minskade med 17 % under samma år. Därefter förblev gemenskapsindustrins priser tämligen oförändrade, men låg på en nivå som inte var tillräckligt hög för ett bibehållet positivt finansiellt läge. Till skillnad från den indiska industrin kunde gemenskapsindustrin inte förbättra sina genomsnittliga försäljningspriser i gemenskapen under perioden från och med 2000 till och med undersökningsperioden.
- (82) Under perioden 1996–1998 utvecklades gemenskapsindustrin gynnsamt trots den ökande importen från Indien, eftersom prissättningen åter blev skäligen på den växande gemenskapsmarknaden till följd av att antidumpningstullar infördes på import av filamentgarn med ursprung i olika länder (se nedan). Från och med 1999 försämrades emellertid gemenskapsindustrins finansiella läge avsevärt. Försäljningsvolymerna och försäljningspriserna började minska, och lönsamheten, räntabiliteten och kassaflödet påverkades i betydande omfattning, i enlighet med vad som konstaterats ovan. Denna utveckling sammanfaller med den period då priserna för import från Indien sjönk kraftigt och importvolymen började växa kraftigt, dvs. volymen på importen från Indien fördubblades under perioden från och med 1999 till och med undersökningsperioden.

3. Verkningar av alla andra kända faktorer

Import med ursprung i andra tredje länder

- (83) Eftersom inga ytterligare uppgifter eller synpunkter har lagts fram av berörda parter bekräftas slutsatsen i skäl 91 i förordningen om preliminär tull, dvs. att importen från Indonesien och Taiwan sannolikt också har bidragit till den skada som gemenskapsindustrin led under undersökningsperioden.

- (84) Omfattande import av filamentgarn till låga priser, oavsett från vilket land, till denna mycket öppna marknad vållar sannolikt gemenskapsindustrin skada i en omfattning som kan anses vara väsentlig. Om verkningarna av importen från Indien likväl kvantifieras i förhållande till verkningarna av importen från Indonesien och Taiwan, bör man beakta den betydande ökningen, både i absoluta tal och relativt sett, av importen från Indien under perioden från och med 1999 till och med undersökningsperioden samt det genomsnittliga priset vid import från Indien under undersökningsperioden, vilket i genomsnitt var lägre än priserna vid import från Indonesien och Taiwan, i synnerhet med beaktande av att dessa priser delvis omfattas av antidumpningstullar. Under dessa omständigheter kan den slutsatsen dras att verkningarna av importen från Indien säkerligen inte var mindre omfattande än verkningarna av importen från Indonesien och Taiwan och att det därför fanns ett äkta och betydande orsakssamband mellan importen från Indien och gemenskapsindustrins osäkra situation.
- (85) Eftersom inga synpunkter inkommit i fråga om import från andra tredje länder bekräftas även den preliminära slutsatsen att importen från de länderna inte kan anses ha vållat gemenskapsindustrin skada.

Andra gemenskapstillverkare

- (86) Tabellen nedan, som bygger på uppgifter som erhållits av vissa företag och som ingick i klagomålet, visar hur försäljningsvolymen och marknadsandelen utvecklats för andra gemenskapstillverkare.

	1996	1997	1998	1999	2000	Undersök- ningsperio- den
Ton	134 366	144 831	150 544	136 097	142 797	131 924
Marknadsandel	47,0 %	42,4 %	40,8 %	38,5 %	39,6 %	38,9 %

- (87) Av uppgifterna ovan framgår att andra gemenskapstillverkares försäljningsvolym avseende filamentgarn under perioden från och med 1996 till och med undersökningsperioden minskade märkbart både i absoluta tal och relativt sett. Dessutom bör det hållas i minnet att en betydande andel av dessa övriga gemenskapstillverkare i själva verket fanns bland de som framförde det ursprungliga klagomålet. Dessa företag kunde inte fullt ut samarbeta vid den pågående undersökningen på grund av otillräckliga resurser, men de stödde fullständigt förfarandet och samarbetade helt eller delvis vid andra liknande förfaranden under den senaste tiden.
- (88) Med beaktande av detta dras slutsatsen att andra gemenskapstillverkare inte bidragit till den skada som gemenskapsindustrin led under undersökningsperioden.

Gemenskapsindustrins investeringar

- (89) Vissa berörda parter gjorde gällande att de omfattande investeringar som gemenskapsindustrin gjorde under skadeundersökningsperioden också bidrog till en försämring av dess finansiella läge.
- (90) Såsom framförts ovan hängde gemenskapsindustrins investeringar samman med en ökning av produktionskapaciteten. Den första kapacitetsökningen gjordes under en tid då förbrukningen i gemenskapen ökade, mellan 1996 och 1998. Gemenskapsindustrin ökade därför sin produktionsvolym och befann sig i ett läge där den även kunde öka försäljningsvolymen i överensstämmelse med den expanderande gemenskapsmarknaden. Inför denna positiva utveckling ökade gemenskapsindustrin sin produktionskapacitet ytterligare mellan 1999 och undersökningsperioden. Denna ökning uppgick till cirka 10 000 ton. Denna gång kunde gemenskapsindustrin emellertid inte öka produktions- och försäljningsvolymen för att utnyttja den nyligen installerade kapaciteten och därför minskade graden av kapacitetsutnyttjande betydligt. Eftersom filamentsgarnindustrin är kapitalintensiv och de fasta kostnaderna följaktligen är betydande hade minskningen av produktions- och försäljningsvolymen under perioden från och med 1999 till och med undersökningsperioden en direkt negativ inverkan på gemenskapsindustrins finansiella läge. Det bör noteras att priset på den viktigaste råvaran förblev stabilt under samma period.

- (91) Kapacitetsökningen under perioden från och med 1999 till och med undersökningsperioden inverkade således negativt på gemenskapsindustrins finansiella läge. Att detta inträffade beror på att gemenskapsindustrins produktions- och försäljningsvolym samtidigt minskade. Den minskningen berodde emellertid på det pristryck som importen från Indien av filamentgarn innebar för gemenskapsmarknaden. Trots att förbrukningen i gemenskapen minskade med cirka 14 000 ton under perioden från och med 1999 till och med undersökningsperioden, ökade importvolymen för filamentgarn från Indien med cirka 10 000 ton under samma period tack vare en aggressiv prispolitik. De indiska importpriserna på filamentgarn underskred nämligen under undersökningsperioden märkbart gemenskapsindustrins priser, och den berörda importvolymen ökade i så pass stor omfattning att gemenskapsindustrin inte kunde öka försäljnings- och produktionsvolymen eller ens begränsa minskningen av dessa volymer och på så sätt begränsa de negativa verkningarna av den installerade överkapaciteten.
- (92) Det anses att även om de investeringsrelaterade kostnaderna och därmed ökningen av den installerade kapaciteten faktiskt påverkade gemenskapsindustrins finansiella läge negativt under perioden från och med 1999 till och med undersökningsperioden, förvärrades denna inverkan emellertid av att gemenskapsindustrin blev tvungen att minska sin försäljning och produktionsvolym samt sänka sina försäljningspriser. Detta berodde i sin tur på trycket från lågprisimporten från Indien, vars omfattning mer än fördubblades under samma period, när den sammanlagda förbrukningen i gemenskapen minskade.
- (93) Därför står det klart att gemenskapsindustrin i en situation utan dumpad import från Indien skulle ha kunnat upprätthålla sina försäljningspriser på 1998 års nivå och öka sin produktions- och försäljningsvolym. Detta skulle dessutom ha lett till stordriftsfördelar, och vid förutsättningar för skäligen prissättning skulle gemenskapsindustrin ha haft förmåga att absorbera största delen av de tillkommande fasta investeringsrelaterade kostnaderna.

Minskad efterfrågan

- (94) Förbrukningen i gemenskapen ökade totalt sett under skadeundersökningsperioden, men minskade trots det under perioden från och med 1999 till och med undersökningsperioden. Även om denna minskningstendens sammanfaller med minskningen av gemenskapsindustrins försäljningsvolym, bör det för det första noteras att denna volym proportionellt sett minskade mer än förbrukningen i gemenskapen. För det andra mer än fördubblades importen från Indien under samma period. Även om det inte kan uteslutas att denna minskade efterfrågan hade en skadlig inverkan på gemenskapsindustrins situation, måste detta faktum således anses vara av mindre betydelse i jämförelse med verkningarna av den dumpade importen.

Global konjunkturedgång

- (95) De indiska exporterande tillverkarna hävdade att gemenskapsindustrin har lidit skada till följd av den globala konjunkturedgången sedan slutet av 2000 och att detta bör beaktas och kvantifieras för analysen av orsakssambandet.
- (96) Det bör dock noteras att analysen ovan visar att gemenskapsindustrins ekonomiska situation började förvärras redan före slutet av år 2000. Vidare kunde man vänta sig att alla aktörer i gemenskapen skulle påverkas på samma sätt av en global konjunkturedgång. De indiska exporterande tillverkarna lyckades emellertid öka försäljningsvolymen i gemenskapen märkbart under en period av marknadsnedgång. Det konstaterades ovan att gemenskapsindustrins försäljningsvolym proportionellt sett minskade mer än förbrukningen i gemenskapen. Dessutom återspeglas verkningarna av den globala konjunkturedgången redan i den ovan nämnda efterfrågeminskningen.
- (97) Med beaktande av vad som sagts ovan dras slutsatsen att – även om det inte kan uteslutas att även konjunkturedgången påverkade gemenskapsindustrins situation – nedgången är mindre betydelsefull än den dumpade importens prissänkande effekt.

Gemenskapsindustrins exportresultat

- (98) De indiska exporterande tillverkarna ansåg att gemenskapsindustrins marknadsandel minskat på grund av att industrin satsat på exportförsäljning snarare än på försäljning på hemmamarknaden. Gemenskapsindustrins ökade exportvolym visar att dess produkter är konkurrenskraftiga på marknader med skälig prissättning. Det bör vidare erinras om att även om exportvolymen faktiskt fyrdubblades under skadeundersökningsperioden förblev den marginell jämfört med gemenskapsindustrins sammanlagda försäljning. Slutligen bör det noteras att gemenskapsindustrins lönsamhet har fastställts endast med avseende på försäljningen på gemenskapsmarknaden. I avsaknad av ytterligare synpunkter avseende exportresultat bekräftas de preliminära slutsatserna i skälen 96–98 i förordningen om preliminär tull.

Råvarupriser

- (99) Inga synpunkter har inkommit avseende råvarupriser och således bekräftas slutsatserna i skälen 93–95 i förordningen om preliminär tull, dvs. att gemenskapsindustrins råvarupriser inte kan vara orsaken till den skada som denna industri lidit.

Andra argument som de berörda parterna framfört

- (100) De indiska exporterande tillverkarna ansåg att minskningen av produktionsvolymen under undersökningsperioden bör tillskrivas det faktum att en av de två gemenskapstillverkare som utgör gemenskapsindustrin avsiktligt lagt ned en produktionsanläggning. Undersökningen visade emellertid att ingen nedläggning hade ägt rum under undersökningsperioden. Tillverkaren i fråga bekräftade att ingen nedläggning hade ägt rum och gjorde gällande att en eventuell minskning av produktionsvolymen under undersökningsperioden berodde på det ökade utbudet på filamentgarn till lågt pris på gemenskapsmarknaden. Således avvisades argumentet i fråga.

4. Slutsats om orsakssamband

- (101) Avslutningsvis bekräftas att den dumpade importen har haft en skadlig inverkan på gemenskapsindustrin, i synnerhet under perioden från och med 1999 till och med undersökningsperioden, och att industrins situation kännetecknas av en minskande försäljningsvolym, sjunkande försäljningspriser, förlust av marknadsandelar och en betydande försämring av det finansiella läget, särskilt när det gäller lönsamhet och räntabilitet. Samtidigt har importvolymen från Indien ökat märkbart, både i absoluta tal och relativt sett, till priser som konstaterats betydligt underskrida gemenskapsindustrins priser.
- (102) Följande andra kända faktorer undersöktes: import från andra tredje länder, andra gemenskapstillverkarens försäljning, gemenskapsindustrins investeringar, efterfrågeminskning, den globala konjunkturnedgången, råvarupriset och gemenskapsindustrins exportresultat. Det konstaterades att även vissa av dessa faktorer hade haft en skadlig inverkan på gemenskapsindustrins situation. Denna inverkan förvärrades av den betydligt negativa inverkan på situationen som den plötsliga ökningen av import från Indien hade, vilken även beaktad separat har vållat gemenskapsindustrin väsentlig skada.
- (103) I analysen ovan har tydlig åtskillnad gjorts mellan verkningarna av alla kända faktorer sinsemellan samt mellan dessa faktorer inverkan på gemenskapsindustrins situation och den dumpade importens skadevällande effekt. Därefter försäkrade man sig om att den skada som andra faktorer vållat inte tillskrevs den dumpade importen. Med hänsyn till detta bekräftas det att dessa andra faktorer i sig inte ändrar på det faktum att det finns ett äkta och betydande orsakssamband mellan den dumpade importen och den väsentliga skada som konstaterats.

I. GEMENSKAPENS INTRESSE

- (104) Med tanke på händelserna efter de preliminära avgörandena, dvs. att Dupont SA lade ned en anläggning, genomfördes en ny undersökning av huruvida det trots slutsatsen om skadevällande dumpning finns tvingande skäl som kan leda till slutsatsen att det inte ligger i gemenskapens intresse att införa slutgiltiga antidumpningsåtgärder.

1. Gemenskapsindustrin och andra gemenskapstillverkare

- (105) I enlighet med förordningen om preliminär tull finns det ingen orsak att tro att gemenskapsindustrin inte skulle vara livskraftig och konkurrenskraftig i en situation med normala marknadsvillkor. Det har emellertid påvisats att i avsaknad av förutsättningar för skälig prissättning hotas gemenskapsindustrins existens allvarligt. Illojala handelsmetoder på gemenskapsmarknaden har redan lett till att Dupont SA tvingats till en nedläggning, eftersom företaget inte klarade av situationen med en prisnedgång på marknaden. Ifall åtgärder inte införs kan det inte uteslutas att utvecklingen skulle vara densamma för andra gemenskapstillverkare.
- (106) Det bör erinras om att förfarandet, trots att endast två gemenskapstillverkare kunde samarbeta vid undersökningen, till fullo stöddes av gemenskapstillverkare som svarar för cirka 75 % av tillverkningen i gemenskapen. I enlighet med vad som sagts ovan minskade även de andra gemenskapstillverkarnas marknadsandel och försäljningsvolym på gemenskapsmarknaden.
- (107) Kommissionens preliminära slutsats att det skulle ligga i gemenskapsindustrins och övriga gemenskapstillverkares intresse att åtgärder införs bekräftas därför.

2. Importörer

- (108) Inga svar inkom från importörer eller handlare under det preliminära skedet. I förordningen om preliminär tull drogs den slutsatsen att införandet av åtgärder inte skulle ha någon betydande inverkan på deras situation.
- (109) I avsaknad av ytterligare synpunkter från berörda parter efter det att de provisoriska åtgärderna infördes bekräftas slutsatserna ovan.

3. Råvaruleverantörer

- (110) Eftersom inga synpunkter inkommit bekräftas den preliminära slutsatsen att företagen i tidigare led i produktionskedjan har ett intresse av att åtgärder införs.

4. Användare

- (111) I det preliminära skedet var endast en användare samarbetsvillig. I avsaknad av synpunkter eller reaktioner efter det att de provisoriska åtgärderna infördes bekräftas slutsatsen att införandet av åtgärder inte skulle skada användarföretagens livskraft och konkurrenskraft.

5. Slutsats

- (112) Att inte införa antidumpningsåtgärder skulle utgöra ett allvarligt hot mot gemenskapsindustrins och övriga gemenskapstillverkares existens. Detta understryks ytterligare av att en gemenskapstillverkare nyligen blev tvungen att lägga ned en anläggning i gemenskapen på grund av de oskäligen förutsättningarna för handel på gemenskapsmarknaden.
- (113) Skulle slutgiltiga åtgärder inte införas skulle den fortsatta nedgången i lönsamhet som observerats för gemenskapsindustrin under skadeundersökningsperioden förvärras ytterligare med risk för ytterligare nedläggningar av anläggningar för tillverkning av filamentgarn i gemenskapen.
- (114) Kommissionen drar på grundval av ovanstående slutsatsen att det inte finns några tvingande skäl mot att införa slutgiltiga antidumpningsåtgärder.

J. SLUTGILTIGA ANTIDUMPNINGÅTGÄRDER

1. Nivå för undanröjande av skada

- (115) På grundval av den metod som beskrivs i skälen 122–125 i förordningen om preliminär tull beräknades en nivå för undanröjande av skada i syfte att fastställa nivån på de slutgiltiga åtgärderna.
- (116) De indiska exporterande tillverkarna gjorde gällande att den vinstnivå som användes för att beräkna det icke-skadevållande priset valdes godtyckligt, eftersom den baserades på den högsta vinstmarginalen under skadeundersökningsperioden.
- (117) Det bör erinras om att den vinstnivå som beaktas vid beräkningen av det icke-skadevållande priset bör motsvara en nivå som gemenskapsindustrin skäligen kan vänta sig att uppnå om ingen skadevållande dumpning förekommer. År 1998 ansågs vara ett motiverat referensår eftersom det bedömdes att importen från Indien under det året ännu inte hade någon prissänkande verkan på gemenskapsindustrins priser och att importen från de andra länder som omfattades av åtgärder redan då låg på en nivå som motsvarade nivån under undersökningsperioden. Det faktum att man blev tvungen att utesluta en gemenskapstillverkare från definitionen av gemenskapsindustrin och därmed att upprätta nya uppgifter om lönsamhet för skadeundersökningsperioden ändrar inte på den preliminära slutsatsen att om prissättningsvillkoren är skäliga kan en industri av det berörda slaget skäligen vänta sig att nå en vinstnivå på 8 % om ingen dumpad import förekommer.
- (118) Med beaktande av ovanstående bekräftas den metod som använts för att fastställa nivån för undanröjande av skada enligt beskrivningen i skälen 122–125 i förordningen om preliminär tull.
- (119) På samma sätt som ovan beträffande prisunderskridandemarginaler reviderades och ändrades också skademarginalerna.

2. Slutgiltiga åtgärder

- (120) Mot bakgrund av det ovanstående och i enlighet med artikel 9.4 i grundförordningen bör en slutgiltig antidumpningstull införas på samma nivå som de dumpningsmarginaler som konstaterats, eftersom dessa i samtliga fall var lägre än skademarginalerna.
- (121) Med hänsyn till det parallella antisubventionsförfarandet avseende Indien gäller dock, i enlighet med artikel 24.1 i rådets förordning (EG) nr 2026/97 av den 6 oktober 1997 om skydd mot subventionerad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen ⁽¹⁾ (nedan kallad "antisubventionsförordningen") och artikel 14.1 i grundförordningen, att ingen produkt får beläggas med både antidumpnings- och utjämningsstull i syfte att råda bot på en och samma situation som uppstått till följd av dumpning eller exportsubventionering. Därför bör det fastställas om och i vilken utsträckning subventionerna och dumpningsmarginalerna härrör från samma situation.
- (122) En slutgiltig utjämningsstull som motsvarar storleken på subventionen, som för samtliga exportörer konstaterades vara lägre än skademarginalen, har införts genom rådets förordning (EG) 2094/2002 ⁽²⁾. Alla de undersökta subventionsordningar som befanns vara utjämningsbara utgjorde exportsubventioner på det sätt som avses i artikel 3.4 a i antisubventionsförordningen. De slutgiltiga dumpningsmarginaler som fastställts för de samarbetsvilliga exporterande tillverkarna i Indien beror således delvis på förekomsten av dessa exportsubventioner. Under dessa omständigheter anses det inte lämpligt att införa både utjämnings- och antidumpningstullar som helt motsvarar de slutgiltigt fastställda relevanta exportsubventionsbeloppen och dumpningsmarginalerna. Den slutgiltiga antidumpningstullen bör därför justeras så att den återspeglar den faktiska dumpningsmarginal som kvarstår efter införandet av den slutgiltiga utjämningsstull som undanröjer effekten av exportsubventionerna.

⁽¹⁾ EGT L 288, 21.10.1997, s. 1.

⁽²⁾ Se sidan 21 i detta nummer av EGT.

(123) På grundval av ovanstående bör följande slutgiltiga tullar införas:

Företag	Dumpningsmarginal	Slutgiltig utjämningsstull för exportsubventioner	Slutgiltig antidumpningstull
Indo Rama Synthetics Limited	10,7 %	4,1 %	6,6 %
Reliance Industries Limited	6,1 %	0 %	6,1 %
Welspun Syntex Limited	17,0 %	9,1 %	7,9 %
Samarbetsvilliga företag som inte ingick i urvalet	8,9 %	5,2 %	3,7 %
Alla andra företag	17,0 %	9,1 %	7,9 %

- (124) De individuella företagsspecifika antidumpningstullsatsen som anges i denna förordning har fastställts på grundval av undersökningsresultaten. De återspeglar således den situation som vid undersökningen konstaterats för företagen i fråga. Dessa tullsatsen (i motsats till den landsomfattande tull som gäller "alla andra företag") gäller således enbart import av sådana produkter med ursprung i det berörda landet som tillverkats av de företag, dvs. de specifika rättsliga enheter, som nämns. Importerade produkter som tillverkats av något annat företag som inte uttryckligen nämns i denna förordnings föreskrivande del med namn och adress, inbegripet enheter som är närstående dem som uttryckligen nämns, omfattas inte av dessa tullsatsen, utan av den tullsats som gäller "alla andra företag".
- (125) Eventuella ansökningar om tillämpning av de individuella företagsspecifika antidumpningstullsatserna (t.ex. till följd av att enhetens namn ändrats eller nya tillverknings- eller försäljningsenheter inrättats) bör snarast inges till kommissionen ⁽¹⁾ tillsammans med alla relevanta upplysningar, särskilt om eventuella förändringar av företagets verksamhet i fråga om tillverkning, inhemsk försäljning eller exportförsäljning som hänger samman med t.ex. namnändringen eller de nya tillverknings- eller försäljningsenheterna. Kommissionen kommer vid behov och efter samråd med rådgivande kommittén att ändra förordningen för att ta hänsyn till detta genom en uppdatering av förteckningen över de företag som omfattas av individuella tullsatsen.
- (126) Eftersom ett stickprovsförfarande har tillämpats vid denna antidumpningsundersökning kan en översyn avseende en ny exportör enligt artikel 11.4 i grundförordningen i syfte att fastställa individuella dumpningsmarginaler inte inledas i samband med detta antidumpningsförfarande. För att se till att faktiskt nya indiska exporterande tillverkare och de samarbetsvilliga företag som inte ingick i urvalet behandlas likvärdigt, bör det dock föreskrivas att den vägda genomsnittliga tull som införs för de sistnämnda företagen skall tillämpas på alla de nya indiska exporterande tillverkare som annars skulle vara berättigade till en individuell tull enligt artikel 11.4 i grundförordningen.

3. Uttag av preliminära tullar

- (127) Med hänsyn till de konstaterade dumpningsmarginalernas storlek och nivån på den skada som vållats gemenskapsindustrin bör de belopp för vilka säkerhet ställts i form av den preliminära antidumpningstull som införts genom förordningen om preliminär tull, dvs. förordning (EG) nr 1412/2002, tas ut slutgiltigt till en sats som motsvarar den slutgiltigt införda tullen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. En slutgiltig antidumpningstull skall införas på import av texturerat filamentgarn av polyestrar enligt KN-nummer 5402 33 00 med ursprung i Indien.

⁽¹⁾ Europeiska kommissionen, Generaldirektoratet för handel, Direktorat B, J-79 5/17, B-1049 Bryssel.

2. Följande slutgiltiga antidumpningstullsatser skall tillämpas på nettopriset fritt gemenskapens gräns före tull för produkter tillverkade av de nedan nämnda företagen:

Företag	Tullsats (%)	Taric-tilläggsnummer
Chhabria Polyester Corporation Mehta House, 1 st Floor, 91, Bombay Samachar Marg, Mumbai 400 023, Indien	3,7 %	A 388
Indo Rama Synthetics Limited 51-A, Industrial Area, Sector III, Pithampur, 453 001, Distt. Dhar, Madhya Pradesh, Indien	6,6 %	A 389
Microsynth Fabrics Limited 6, Jai Tirath Mansion, Barrack Road, Behind Metro Cinema, Mumbai 400 020, Indien	3,7 %	A 390
Modern Petrofils NH No 8, Baman Gam, Taluka: Karjan, Distt: Baroda 391 210, Indien	3,7 %	A 391
Nova Petrochemicals Limited 402, Trividh Chambers, Ring Road, Surat, Indien	3,7 %	A 392
Parasrampur Industries Limited 208, Nariman Point, Mumbai 400 021, Indien	3,7 %	A 393
Reliance Industries Limited Maker Chambers IV, Nariman Point, Mumbai 400 021, Indien	6,1 %	A 394
Sarla Polyester Limited 304, Arcadia, 195 Nariman Point, Mumbai 400 021, Indien	3,7 %	A 395
Supertex Industries Limited Balkrishna Krupa, 2nd Floor, 45/49, Babu Genu Road, Princess Stree, Mumbai 400 002, Indien	3,7 %	A 396
Welspun Syntex Limited Kamani Wadi, 1st Floor, 542, Jaganath Shankar Sheth Road, Chira Bazar, Mumbai 400 002, Indien	7,9 %	A 397
Alla andra företag	7,9 %	A 999

3. Om inte annat anges skall gällande bestämmelser om tullar tillämpas.

Artikel 2

Om en ny exporterande tillverkare i Indien lämnar tillräcklig bevisning till kommissionen om att

- tillverkaren inte exporterat de produkter som avses i artikel 1.1 till gemenskapen under undersökningsperioden (1 oktober 2000–30 september 2001),
- tillverkaren inte är närstående någon av de exportörer eller tillverkare i Indien som omfattas av de antidumpningsåtgärder som införs genom denna förordning,
- tillverkaren faktiskt har exporterat den berörda produkten till gemenskapen efter den undersökningsperiod som ligger till grund för åtgärderna eller genom avtal har gjort ett oåterkalleligt åtagande att exportera en betydande mängd till gemenskapen,

får rådet, på förslag av kommissionen och efter samråd med rådgivande kommittén, med enkel majoritet besluta att ändra artikel 1.2 genom att lägga till den nya exporterande tillverkaren i förteckningen över de i den artikeln angivna företag som omfattas av den vägda genomsnittliga tullsatsen på 3,7 %.

Artikel 3

De belopp för vilka säkerhet ställts i form av den preliminära antidumpningstull som genom förordning (EG) nr 1412/2002 införts på import av texturerat filamentgarn av polystrar enligt KN-nummer 5402 33 00 med ursprung i Indien skall tas ut slutgiltigt till den tullsats som slutgiltigt införs genom den här förordningen.

Belopp för vilka säkerhet ställts och som överstiger den slutgiltiga antidumpningstullen skall frisläppas.

Artikel 4

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 november 2002.

På rådets vägnar

B. BENDTSEN

Ordförande

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 2094/2002**av den 26 november 2002****om införande av en slutgiltig utjämningstull på import av texturerat filamentgarn av polyestrar med ursprung i Indien och om avslutande av förfarandet avseende import av texturerat filamentgarn av polyestrar med ursprung i Indonesien**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2026/97 av den 6 oktober 1997 om skydd mot subventionerad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen ⁽¹⁾, särskilt artiklarna 14 och 15 i denna,

med beaktande av det förslag som kommissionen lagt fram efter samråd med rådgivande kommittén, och

av följande skäl:

A. PROVISORISKA ÅTGÄRDER

- (1) Kommissionen införde genom förordning (EG) nr 1411/2002 ⁽²⁾ (nedan kallad "förordningen om provisorisk tull") en provisorisk utjämningstull på import till gemenskapen av texturerat filamentgarn av polyestrar (nedan kallat "filamentgarn") enligt KN-nummer 5402 33 00 och med ursprung i Indien. Storleken på den subvention som fastställdes för Indonesiens del låg under tröskelvärdet och därför infördes ingen provisorisk utjämningstull i fråga om det landet.
- (2) Samtidigt infördes genom kommissionens förordning (EG) nr 1412/2002 ⁽³⁾ även en preliminär antidumpningstull på import av filamentgarn med ursprung i Indien.
- (3) Perioden för undersökning av subventionering och skada omfattade perioden 1 oktober 2000–30 september 2001 (nedan kallad "undersökningsperioden"). Det fanns ett skrivfel i förordningen om provisorisk tull och det bekräftades, såsom framgår av tabellerna nedan, att undersökningen av utvecklingstendenser som är av betydelse för skadeanalysen omfattade perioden från och med den 1 januari 1996 (och inte den 1 oktober 1997, vilket står i förordningen om provisorisk tull) till och med slutet av undersökningsperioden (nedan kallad "skadeundersökningsperioden"). Valet av period gjordes i syfte att analysera den övergripande utvecklingen av gemenskapsindustrins ekonomiska situation med beaktande av verkningarna av införandet 1996 av antidumpningsåtgärder avseende Indonesien, Malaysia, Taiwan och Thailand.

B. EFTERFÖLJANDE FÖRFARANDE

- (4) Efter underrättelse om de viktigaste omständigheter och överväganden på grundval av vilka beslutet om införande av provisoriska åtgärder fattades lämnade flera berörda parter skriftliga synpunkter. I enlighet med artikel 11.5 i förordning (EG) nr 2026/97 (nedan kallad "grundförordningen") har de berörda parter som begärt att bli hörda givits möjlighet att bli hörda av kommissionen.
- (5) Kommissionen fortsatte att inhämta och kontrollera alla uppgifter som bedömdes vara nödvändiga för fastställande av de slutgiltiga undersökningsresultaten.
- (6) Alla parter underrättades om de viktigaste omständigheter och överväganden på grundval av vilka kommissionen avsåg att rekommendera införandet av en slutgiltig utjämningstull och slutgiltigt uttag av de belopp för vilka säkerhet ställts i form av provisorisk tull. Det fastställdes även en tidsfrist inom vilken parterna kunde lämna synpunkter efter detta meddelande av uppgifter.

⁽¹⁾ EGT L 288, 21.10.1997, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1973/2002 (EGT L 305, 7.11.2002, s. 4).

⁽²⁾ EGT L 205, 2.8.2002, s. 26.

⁽³⁾ EGT L 205, 2.8.2002, s. 50.

- (7) Utöver de kontrollbesök som kommissionen hade genomfört under det preliminära skedet genomfördes efter införandet av de provisoriska åtgärderna även ett besök hos företaget Unifi Textured yarns Ltd, en gemenskapstillverkare av filamentgarn i Irland.
- (8) Parternas muntliga och skriftliga synpunkter har tagits under övervägande, och de preliminära undersökningsresultaten har vid behov ändrats i enlighet med dessa.

C. BERÖRD PRODUKT OCH LIKADAN PRODUKT

- (9) De exporterande tillverkarna i Indien hävdade att kommissionen i sin analys inte hade beaktat att det fanns tre olika marknadssegment för filamentgarn i gemenskapen, vilket enligt påstående bevisas av att de genomsnittliga försäljningspriserna på filamentgarn ligger på helt olika nivåer beroende på om det har sitt ursprung i Indien eller i andra tredjeländer eller om det tillverkats av gemenskapsindustrin. Detta bekräftades enligt dessa tillverkare av att genomsnittspriset för gemenskapsindustrin under undersökningsperioden var mer än 50 % högre än priset vid import från Indien, vilket påstås tyda på att filamentgarn tillverkat i gemenskapen inte i alla avseenden är likadant som filamentgarn med ursprung i Indien.
- (10) Det bör erinras om att det preliminärt fastställdes att inga betydande skillnader finns i de grundläggande fysiska egenskaperna och användningsområdena för de olika filamentgarnsorterna och filamentgarnkvaliteterna samt att alla sorter av filamentgarn under dessa omständigheter bör anses utgöra en och samma produkt inom ramen för det aktuella förfarandet. Det fastslogs även preliminärt att filamentgarn som tillverkas i Indien och exporteras till gemenskapen har liknande grundläggande fysiska egenskaper och användningsområden som sådant filamentgarn som tillverkas av gemenskapstillverkarna, vilket därmed bör anses vara en likadan produkt i enlighet med artikel 1.5 i grundförordningen. I detta avseende kan skillnader i försäljningspris inte separat för sig anses vara ett kriterium när det gäller att fastställa den likadana produkten.
- (11) Vidare, när det gäller påståendet om marknadssegment, varken framlades eller konstaterades någon bevisning om att det finns en sådan klar skiljelinje baserad på objektiva kriterier som skulle ha kunnat stödja slutsatsen att den produkt som importeras från Indien och den produkt som tillverkas av gemenskapsindustrin är olika produkter. Försäljningspriset anses inte i sig vara tillräckligt för att fastställa förekomsten av marknadssegment, särskilt inte i samband med dumpning och subventionering. Den konstaterade skillnaden mellan olika produkttyper, bl.a. avseende prissättningsfaktorer, har beaktats i beräkningarna rörande prisunderskridande och nivån för undanröjande av skada i enlighet med skäl 46.
- (12) Av ovan nämnda skäl avvisades argumentet i fråga och följaktligen bekräftas slutsatsen att filamentgarn bör anses utgöra en och samma produkt och att den övergripande analysen bör göras i enlighet därmed.
- (13) Eftersom inga ytterligare synpunkter lämnats bekräftas definitionerna av den berörda produkten och av den likadana produkten i skälen 14–16 i förordningen om provisorisk tull.

D. SUBVENTIONER

I. INDIEN

1. Stickprovsförfarande

- (14) Undersökningen om subventionering i Indien utfördes i enlighet med artikel 27 i grundförordningen. Eftersom inga synpunkter lämnats på stickprovsförfarandet rörande indiska exporterande tillverkare efter det att den provisoriska utjämningsstullen införts, bekräftas slutsatserna i skälen 17–23 i förordningen om provisorisk tull.

2. System med tullkredit som beviljas efter export

- (15) Efter det att de preliminära undersökningsresultaten meddelats hävdade en exporterande tillverkare och den indiska industrins intresseorganisation att företaget i fråga hade slutat använda licenser enligt systemet med tullkredit efter export under undersökningsperioden, och de ansåg att systemet inte borde beläggas med utjämningstull i fråga om detta företag.
- (16) Företaget bestred inte slutsatsen att det har tillämpat systemet med tullkredit efter export under undersökningsperioden och att systemet alltså finns i Indien. Den förmån som erhållits genom systemet beräknades på grundval av den kredit som beviljats inom ramen för licenserna och som utnyttjats eller överförts (sålts) under undersökningsperioden. Påståendet att företaget under undersökningsperioden hade slutat erhålla licenser enligt systemet för tullkredit efter export och övergått till användningen ett annat system ändrade således inte på det faktum att företaget faktiskt använde sig av och sålde dylika licenser under undersökningsperioden och att systemet var och fortfarande är tillgängligt för företaget. Därför dras slutsatsen att företaget erhöll en förmån enligt systemet i fråga under undersökningsperioden, och det finns ingen anledning att dra slutsatsen att företaget inte kommer att erhålla förmåner enligt systemet i framtiden.
- (17) Två exporterande tillverkare gjorde gällande att de hade använt sig av förmånen enligt systemet med tullkredit efter export endast i syfte att köpa råvaror för tillverkning av den berörda produkten och att denna systemanvändning därför inte skulle anses vara en utjämningsbar subvention.
- (18) I enlighet med vad som noterades i de preliminära undersökningsresultaten är systemet med tullkredit efter export inte ett tillåtet avskrivnings- eller restitutionssystem på det sätt som avses i bilagorna I–III till grundförordningen. Exportören har ingen skyldighet att faktiskt förbruka de tullfritt importerade varorna i tillverkningsprocessen och krediten beräknas inte på grundval av faktiskt använda insatsvaror. Varor som importeras med utnyttjande av dessa krediter får säljas på den inhemska marknaden eller användas på annat sätt. Dessutom kan licenserna säljas fritt. Undersökningen visade att dessa företag under undersökningsperioden sålde mer än 90 % respektive 60 % av sina licenser enligt systemet i fråga. Därför dras slutsatsen att den förmån som systemet medför för dessa företag är en utjämningsbar subvention.
- (19) En exporterande tillverkare ansåg att endast beloppet på de licenser enligt systemet med tullkredit efter export som beviljats för export av den berörda produkten, dvs. filamentgarn, skulle anses utgöra den förmån som beviljats genom systemet med tullkredit efter export.
- (20) Det faktum att licenserna i fråga kan användas för all import eller till och med överföras gav ingen möjlighet att fördela totalförmånen på olika produkter. Licenser som beviljas för andra produkter än den berörda produkten kan också användas för import av insatsvaror som direkt eller indirekt ingår i tillverkningen av filamentgarn. Fördelningen av förmånen enligt systemet med tullkredit efter export över den sammanlagda exportomsättningen under undersökningsperioden bör därför bekräftas (skälen 40 och 41 i förordningen om provisorisk tull).
- (21) En exporterande tillverkare begärde dessutom justeringar för hypotetiska kostnader, t.ex. avdrag för skatt och för ränta och valutaförluster.
- (22) Enligt artikel 7.1 a i grundförordningen får endast kostnader som är nödvändiga för att bli berättigad till eller erhålla subventioner dras av från det sammanlagda subventionsbeloppet. Således får de avdrag för hypotetiska kostnader som exportören begärt inte göras på det fastställda beloppet på den utjämningsbara subventionen.
- (23) Följaktligen bekräftas undersökningsresultaten enligt skälen 31–41 i förordningen om provisorisk tull.

3. Förmånstullar i exportfrämjande syfte vid import av kapitalvaror

- (24) En exporterande tillverkare krävde att den förmån som erhålls genom systemet för förmånstullar i exportfrämjande syfte vid import av kapitalvaror skulle fördelas på den sammanlagda omsättningen (export och inhemska) med beaktande av att de kapitalvaror som erhålls enligt detta system har använts för tillverkning både för den inhemska marknaden och för export.

- (25) Det bör noteras att detta system med förmånstullar tydligt är en subventionsordning som är rättsligt knuten till exportresultatet på det sätt som avses i artikel 3.4 a i grundförordningen. Licens kan inte erhållas utan ett åtagande att exportera varor. Ingen har bestridit detta.
- (26) Således bör exportsubventionen, dvs. den tull som eftergivits för kapitalvaror som förvärvats enligt detta system, fördelas på exportomsättningen.
- (27) Samma exporterande tillverkare begärde också att beräkningen av den förmån som systemet i fråga medförde skulle begränsas till investeringarna i tillverkningen av den berörda produkten, dvs. filamentgarn.
- (28) Denna exporterande tillverkare hade beviljats licenser enligt systemet med förmånstullar i exportfrämjande syfte inte enbart för tillverkning av den berörda produkten (filamentgarn), utan även för tillverkning av andra produkter, såsom orienterat polyestergarn, som är den viktigaste insatsvaran vid tillverkning av filamentgarn. Orienterat polyestergarn tillverkades av tre olika enheter och antingen såldes som en färdig produkt eller användes för tillverkning av andra produkter.
- (29) Det var omöjligt att på grundval av företagets räkenskaper sluta sig till vilka kapitalvaror eller hur stor andel av dem som användes för tillverkning av filamentgarn. Därför drogs slutsatsen att den sammanlagda förmånen för alla licenser enligt systemet med förmånstullar i exportfrämjande syfte i förhållande till den sammanlagda exportomsättningen var det lämpligaste sättet att fastställa subventionsbeloppet.
- (30) Följaktligen bekräftas undersökningsresultaten enligt skälen 42–49 i förordningen om provisorisk tull.

4. Storleken på de utjämningsbara subventionerna

- (31) Efter det att den provisoriska utjämningsstullen hade införts uppdagades ett skrivfel i det sammanlagda subventionsbelopp som hade fastställts för de samarbetsvilliga företag som inte ingick i stickprovsurvalet. Av denna anledning borde den subvention på 5,0 % av varans värde som för samarbetsvilliga företag utanför stickprovsurvalet fastställs i skäl 69 i förordningen om provisorisk tull i stället ha varit 5,2 %.
- (32) Den indiska industrins intresseorganisation hävdade att den faktiska vägda genomsnittliga subventionen för de tre undersökta företagen låg under tröskelvärdet och ansåg således att förfarandet bör avslutas i enlighet med EG:s rättspraxis.
- (33) I skäl 69 i förordningen om provisorisk tull anges att subventionerna för samtliga exporterande tillverkare i Indien fastställts till mellan 1,0 % och 9,1 %. Endast för ett företag konstaterades subventionen ligga under tröskelvärdet på 3 %, som gäller för Indien.
- (34) När man beaktar de subventioner som fastställs i skäl 69 i förordningen om provisorisk tull är den landsomfattande vägda genomsnittliga subventionen 3,9 %, dvs. den överstiger tröskelvärdet. Det finns således ingen anledning att avsluta förfarandet avseende Indien.
- (35) Det behövdes inga andra ändringar av de subventioner som fastställs i skälen 68 och 69 i förordningen om provisorisk tull. Således bekräftas följande undersökningsresultat:

Subventionstyp	Industriella frizoner för bearbetning på export/exportorienterade företag	Tullkredit efter export	Förmånstullar i exportfrämjande syfte vid import av kapitalvaror	Systemet med befrielse från inkomstskatt	Förhandslicenser	TOTALT
IndoRama Synthetics Limited		2,9 %	1,2 %			4,1 %
Reliance Industries Limited		0,4 %		0,6 %		
Welspun Syntex Limited		9,1 %				9,1 %
Samarbetsvilliga exporterande tillverkare utanför stickprovsurvalet						5,2 %
Alla andra företag						9,1 %

II. INDONESIAEN

- (36) Inga synpunkter på undersökningsresultaten rörande subventionerna under tröskelvärdet i fråga om Indonesien erhöles efter införandet av de provisoriska åtgärderna. Undersökningsresultaten i skälen 70–74 i förordningen om provisorisk tull bör därför bekräftas och förfarandet avseende Indonesien bör avslutas i enlighet därmed.

E. DEFINITION AV GEMENSKAPSINDUSTRIN

- (37) Kort efter att de provisoriska åtgärderna införts upphörde Dupont SA, en av de samarbetsvilliga gemenskapstillverkare som ingick i definitionen av gemenskapsindustrin i det preliminära skedet, definitivt med tillverkningen av filamentgarn i gemenskapen, enligt uppgift på grund av lågprisimporten till gemenskapsmarknaden. Med beaktande av att nedläggningen var definitiv ansågs det lämpligt att inte längre anse att Dupont SA ingår i gemenskapsindustrin. Följaktligen gjordes den bedömningen att gemenskapsindustrin skulle anses bestå av de två återstående samarbetsvilliga gemenskapstillverkarna, dvs. UNIFI Textured yarns Ltd och Sinterama Spa, när de slutgiltiga undersökningsresultaten fastslås.
- (38) Det kontrollerades således om dessa två företag alltså stod för en betydande del av tillverkningen i gemenskapen i enlighet med artikel 10.8 i grundförordningen. Man kom fram till att den sammanlagda tillverkningen för de två återstående samarbetsvilliga gemenskapstillverkarna utgjorde 30 % av gemenskapens sammanlagda tillverkning av den likadana produkten under undersökningsperioden. Detta är mer än gränsvärdet på 25 % i den nämnda artikeln. Följaktligen utgör dessa två företag gemenskapsindustrin fullt i överensstämmelse med artikel 9.1 i grundförordningen.
- (39) De indiska exporterande tillverkarna gjorde gällande att den preliminära skadeanalysen byggde endast på den situation som en mindre andel av gemenskapstillverkarna befann sig i. De baserade sitt påstående på att tillverkningen för de klagande gemenskapstillverkare som de facto samarbetade vid undersökningen inte utgjorde en betydande del av gemenskapens tillverkning.
- (40) Detta påstående är oriktigt, och det avvisades eftersom de två återstående företagens tillverkning utgör mer än 25 % av gemenskapens sammanlagda tillverkning. Därför bekräftas det att dessa två samarbetsvilliga gemenskapstillverkare representerar gemenskapsindustrin på det sätt som avses i artiklarna 4.1 och 5.4 i grundförordningen.

F. SKADA

1. Förbrukning i gemenskapen

- (41) I avsaknad av nya uppgifter bekräftas de preliminära undersökningsresultaten om förbrukningen i gemenskapen enligt skälen 84 och 85 i förordningen om provisorisk tull. Under skadeundersökningsperioden utvecklades förbrukningen i gemenskapen på följande sätt:

	1996	1997	1998	1999	2000	Undersökningssperioden
Förbrukning i gemenskapen	285 640	341 660	369 031	353 376	360 176	339 352
1996=100	100	120	129	124	126	119

2. Subventionerad import från Indien

	1996	1997	1998	1999	2000	Undersökningssperioden
Import från Indien	7 583	16 992	17 210	7 696	12 886	22 683
1996=100	100	224	238	156	247	299
Marknadsandel	2,7 %	5,0 %	4,9 %	3,3 %	5,2 %	6,7 %
Priser	1,9	2,0	1,7	1,4	1,8	1,7
1996=100	100	107	91	75	95	93

- (42) I absoluta tal nästan tredubblades importen från Indien under skadeundersökningsperioden, från 7 583 ton 1996 till 22 683 ton under undersökningsperioden. Det bör noteras att under perioden från och med 1999 till och med undersökningsperioden, dvs. under en tid då den sammanlagda förbrukningen i gemenskapen minskade, nästan fördubblades importvolymen från Indien.

- (43) Importen från Indien ökade så att dess andel av gemenskapsmarknaden steg från 2,7 % 1996 till 6,7 % under undersökningsperioden. Parallellt med den snabbt ökande importvolymen mellan 1999 och undersökningsperioden ökade den indiska importens marknadsandel från 3,3 % till 6,7 %, samtidigt som den sammanlagda förbrukningen i gemenskapen minskade.
- (44) Det genomsnittliga importpriset, å sin sida, ökade under perioden 1996–1997 för att sedan sjunka. Den lägsta prisnivån nåddes 1999.
- (45) I avsaknad av synpunkter på volymen och priserna på importen från Indien bekräftas de preliminära undersökningsresultat som anges i skälen 86–88 i förordningen om provisorisk tull.
- (46) I fråga om prisunderskridande har beräkningarna reviderats med tanke på de nämnda förändringarna i gemenskapsindustrins sammansättning. Den i skälen 89 och 92 i förordningen om provisorisk tull angivna metoden för beräkning av underskridandemarginalen förblev likväl oförändrad. Det erinras om att priserna på de olika sorterna av filamentgarn med ursprung i Indien, för analysen av prisunderskridandet, jämfördes med priserna på liknande garnsorter som gemenskapsindustrin tillverkar och säljer. En jämförelse mellan de övergripande genomsnittspriserna, såsom de indiska exporterande tillverkarna föreslagit, skulle inte beakta att det förekommer olika produkttyper och därmed leda till missvisande resultat.
- (47) På denna grundval uppgick den reviderade marginalen för prisunderskridandet, uttryckt i procent av gemenskapsindustrins priser, till 23–28 % för de exporterande tillverkare som samarbetade vid undersökningen.
- (48) Med tanke på att den subvention som fastställdes för en indisk exporterande tillverkare konstaterades liggande under tröskelvärdet analyserade kommissionen huruvida ett uteslutande av den icke-subventionerade importen i fråga betydligt skulle ändra på slutsatserna ovan. På denna grundval konstaterades det att nivån på ökningen av den subventionerade importen från Indien skulle vara jämförbar både i absoluta tal och relativt sett, dvs. fördubblad mellan 1996 och undersökningsperioden och mer specifikt, även fördubblad mellan 1999 och undersökningsperioden, efter en minskning 1999. Även om utvecklingstendensen under skadeundersökningsperioden beträffande de genomsnittliga importpriserna skulle peka på en ökning, skulle priserna vid import från Indien alltså underskrida gemenskapsindustrins priser betydligt under undersökningsperioden, dvs. med 23–28 %. Slutsatsen blir därför att resultatet av denna analys blir detsamma, även om man från analysen skulle utesluta importen från det företag som konstaterades underskrida tröskelvärdet för skadevällande.

3. Gemenskapsindustrins situation

- (49) De preliminärt fastställda skadeindikatorerna har reviderats till följd av att en samarbetsvillig gemenskapstillverkare utgått från definitionen av gemenskapsindustrin. Uppgifterna nedan visar hur skadeindikatorerna utvecklades under skadeundersökningsperioden med avseende på de två återstående samarbetsvilliga gemenskapstillverkarna. Eftersom gemenskapsindustrin i detta fall endast består av två gemenskapstillverkare anges uppgifterna av sekretesskäl endast i form av index.

Produktion, produktionskapacitet och kapacitetsutnyttjande (1996 = 100)

	1996	1997	1998	1999	2000	Undersökningsperioden
Produktionsvolym	100	112	117	112	122	118
Produktionskapacitet	100	110	116	118	130	135
Kapacitetsutnyttjande	100	101	101	95	94	88

- (50) Gemenskapsindustrins produktionsvolym ökade med 18 % under skadeundersökningsperioden. Det bör noteras att ökningen huvudsakligen inträffade 1996 och 1998. Därefter utvecklades produktionsvolymen ojämnt och nådde under undersökningsperioden en nivå som är jämförbar med nivån 1998.
- (51) Produktionskapaciteten fastställdes på grundval av den teoretiska maximitillverkningen per timme för de installerade maskinerna, multiplicerad med det teoretiska antalet arbetstimmar per år med beaktande av underhåll och andra liknande uppehåll i produktionen.

- (52) Ökningen av produktionskapaciteten utvecklades i två steg. Den första ökningen (16 %) ägde rum 1996 och 1998. Det bör noteras att även gemenskapsindustrins produktionsvolym under den perioden ökade i jämförbar utsträckning, vilket resulterade i ett stabilt och högt kapacitetsutnyttjande. Den andra ökningsperioden, då kapaciteten ökade med cirka 14 %, inföll mellan 1999 och slutet av undersökningsperioden. Under den perioden förblev produktionsnivån relativt stabil, vilket förklarar minskningen i graden av kapacitetsutnyttjande.

Lager (1996 = 100)

	1996	1997	1998	1999	2000	Undersök- ningsperio- den
Lager	100	62	10	5	25	72

- (53) De minskade lagren under perioden 1996–1999 förklaras av en betydande ökning av försäljningsvolymen, i synnerhet jämfört med produktionsvolymen under samma period. Därefter ökade lagren på grund av den kännbara minskningen av försäljningsvolymen samtidigt som tillverkningen ökade något.

Försäljningsvolym, marknadsandel och tillväxt (1996 = 100)

	1996	1997	1998	1999	2000	Undersök- ningsperio- den
Försäljningsvolym	100	116	121	116	116	106
Marknadsandel	100	98	94	94	92	89

- (54) Gemenskapsindustrins försäljningsvolym ökade med 6 % under skadeundersökningsperioden. Volymen var som störst 1998 (med en ökning av 21 % jämfört med 1996) och minskade därefter med 13 % under efterföljande period.
- (55) Under perioden 1996–1998 ökade gemenskapsindustrins försäljningsvolym inte i lika betydande omfattning som den sammanlagda förbrukningen i gemenskapen. Minskningen var därefter mer märkbar än minskningen av den sammanlagda efterfrågan på filamentgarn i gemenskapen mellan 1998 och undersökningsperioden. Detta utgör en förklaring till att marknadsandelarna konstant minskade.
- (56) De indiska exporterande tillverkarna gjorde gällande att kommissionen borde ha beaktat utvecklingen av marknadsandelen för samtliga gemenskapstillverkare under skadeundersökningsperioden och inte enbart utvecklingen av gemenskapsindustrins andel. Detta skulle ha visat att marknadsandelen ökade totalt sett.
- (57) Det bör noteras att enligt artikel 8.1 i grundförordningen skall skada avse väsentlig skada för gemenskapsindustrin. Därför fastställs skada endast med avseende på den allmänna ekonomiska situationen för de samarbetsvilliga gemenskapstillverkare som utgör gemenskapsindustrin enligt definitionen i skäl 40. Dessutom framgår det av tabellen i skäl 87 att även marknadsandelen för de andra gemenskapstillverkarna minskade i betydande omfattning under skadeundersökningsperioden. De övriga gemenskapstillverkarnas roll har dessutom utvärderats i samband med undersökningen av orsakssamband. Således avvisades argumentet i fråga.

Försäljningspris (1996 = 100)

	1996	1997	1998	1999	2000	Undersök- ningsperio- den
Genomsnittligt försäljningspris	100	100	100	93	90	95

- (58) Gemenskapsindustrins genomsnittliga försäljningspris förblev stabilt mellan 1996 och 1998 och sjönk med 5 % under efterföljande period. Det erinras om att på grundval av en dylik prisjämförelse för jämförbara produkttyper som såldes på gemenskapsmarknaden under undersökningsperioden fastställdes underskridandemarginaler på 23–25 %.

Lönsamhet (1996 = 100)

	1996	1997	1998	1999	2000	Undersök- ningsperi- oden
Lönsamhet	100	125	106	40	- 223	- 254

- (59) Lönsamheten inom gemenskapsindustrin, uttryckt som vinsten på nettoförsäljningen på gemenskapsmarknaden, sjönk kraftigt under skadeundersökningsperioden, från att ha varit positiv 1996 till en kännbart negativ nivå under undersökningsperioden.

Investeringar och förmåga att anskaffa kapital (1996 = 100)

	1996	1997	1998	1999	2000	Undersök- ningsperi- oden
Investeringar	100	59	183	90	69	18

- (60) Investeringarnivån var särskilt hög 1996 och 1998 och bör ses i anknytning till den ökade produktionskapaciteten. Det gjordes ytterst lite investeringar under undersökningsperioden i jämförelse med de åren.
- (61) Gemenskapsindustrins förmåga att anskaffa kapital, från externa finansiärer eller moderbolag, påverkades inte i någon större utsträckning i början av skadeundersökningsperioden. Mot bakgrund av förlusterna under undersökningsperioden sattes dock förmågan att anskaffa kapital allvarligt på spel under undersökningsperioden.

Räntabilitet (1996 = 100)

	1996	1997	1998	1999	2000	Undersök- ningsperi- oden
Avkastning på tillgångar	100	170	130	25	- 5	- 45

- (62) Avkastningen på nettotillgångar (som uttrycker lönsamheten som en procentsats av gemenskapsindustrins sammanlagda tillgångar) ansågs i detta fall vara en lämplig indikator.
- (63) Avkastningen på nettotillgångarna utvecklades på samma sätt som lönsamhetssiffrorna och visade en klar försämring av det finansiella läget inom gemenskapsindustrin, särskilt efter 1998.
- (64) De indiska exporterande tillverkarna ifrågasatte nivån på avkastningen på nettotillgångar på grundval av respektive prisutveckling för filamentgarn och för den huvudsakliga råvaran för tillverkning av filamentgarn, dvs. orienterat polyestergarn. Det hävdades att det genomsnittliga försäljningspriset på filamentgarn hade stigit mer än inköpspriset för orienterat polyestergarn, vilket borde leda till en positiv utveckling av avkastningen på tillgångar.
- (65) Det bör för det första noteras att utvecklingen av det genomsnittliga priset på filamentgarn och av det genomsnittliga priset på orienterat polyestergarn var likadan under perioden från och med 1999 till och med undersökningsperioden. För det andra bör även andra prisfaktorer beaktas, dvs. andra material som används och tillverkningskostnaderna. Samtliga dessa faktorer har kontrollerats och beaktats för fastställandet av lönsamheten och räntabiliteten under skadeundersökningsperioden. Även utvecklingen av värdet på tillgångarna bör vägas in i detta sammanhang. Således avvisades argumentet i fråga.

Kassaflöde (1996 = 100)

	1996	1997	1998	1999	2000	Underökningssperioden
Kassaflöde	100	163	67	195	72	43

- (66) Siffrorna avseende kassaflödet bekräftade försämringen av gemenskapsindustrins finansiella läge. Kassaflödet förblev dock positivt under hela skadeundersökningsperioden och var som störst 1999. Denna högsta nivå beror huvudsakligen på 1999 års kassainflöde av ett betydande antal försäljningsstransaktioner som bokfördes 1998 men inkasserades 1999.

Sysselsättning, löner och produktivitet (1996 = 100)

	1996	1997	1998	1999	2000	Underökningssperioden
Antal anställda	100	106	120	129	131	123
Löner	100	117	125	142	141	145
Produktivitet	100	105	98	87	93	95

- (67) Antalet anställda ökade med 23 % under skadeundersökningsperioden. Personalkostnaderna ökade med 45 % under samma period.
- (68) Produktiviteten minskade med 5 % under skadeundersökningsperioden.

Återhämtning från tidigare dumpning

- (69) Under perioden 1996–1998 var gemenskapsindustrins ekonomiska resultat tillfredsställande, vilket visade att industrin åtminstone delvis hade återhämtat sig från tidigare dumpad import från tredjeländer för vilken antidumpningsåtgärder hade införts 1996. Därefter, dvs. mellan 1999 och underökningsperioden, blev gemenskapsindustrins situation osäker igen på grund av ökningen av den subventionerade importen från Indien.

Faktiska subventionsmarginaler

- (70) Det framstår klart att de slutgiltiga subventionsmarginalerna är betydande. Med tanke på omfattningen och priserna när det gäller den subventionerade importen kan verkningarna av dessa subventionsmarginaler inte anses vara negligerbara.

4. Slutsats om skada

- (71) Den preliminära slutsatsen att gemenskapsindustrin under undersökningsperioden lidit väsentlig skada på det sätt som avses i artikel 8 i grundförordningen bekräftas. Gemenskapsindustrins känsliga situation framträdde klart under perioden efter 1998. Mellan 1996 och 1998 ökade nämligen gemenskapsindustrins produktionsvolym (+17 %) och kapacitetsutnyttjandet låg på en hög nivå; samtidigt ökade försäljningsvolymen (+21 %), försäljningspriserna var stabila och industrin var fortfarande lönsam (med avseende på avkastning på nettoomsättningen, avkastning på de sammanlagda tillgångarna och läget i fråga om kassaflödet). Följaktligen befann sig gemenskapsindustrin under den perioden i en situation där den kunde öka sina investeringar och nyanställa, samtidigt som situationen i fråga om kassaflödet var gynnsam. Den positiva utvecklingen förklaras dels av den kombinerade positiva effekten av antidumpningsåtgärderna avseende Indonesien, Thailand, Taiwan och Malaysia, vilket innebar återupprättande av skälig prissättning på gemenskapsmarknaden, dels av att förbrukningen av filamentgarn ökade i gemenskapen.
- (72) Efter 1998 började gemenskapsindustrins situation kännbart försämrats. Även om produktionsvolymen förblev stabil minskade kapacitetsutnyttjandet med 7 procentenheter och försäljningsvolymen med 13 %, samtidigt som försäljningspriserna sjönk med 5 %. Följaktligen började gemenskapsindustrin ådra sig betydande förluster och även investeringsnivån påverkades.
- (73) De indiska exporterande tillverkarna hävdade att vissa av de ovan behandlade skadeindikatorerna utvecklades positivt under skadeundersökningsperioden och att de således inte pekade på förekomsten av skada.

- (74) Det bör inledningsvis noteras att ingen av de ekonomiska faktorer som räknas upp i artikel 8.5 i grundförordningen nödvändigtvis, i enlighet med samma artikel, behöver vara avgörande när det gäller att fastslå om gemenskapsindustrin lider väsentlig skada. Vidare, vad som är viktigare: även om det är sant att gemenskapsindustrins ekonomiska situation förbättrades under perioden 1996–1998, visar siffrorna och ovan nämnda slutsatser klart att det under den efterföljande perioden skedde en kraftig försämring av gemenskapsindustrins situation och att industrin led väsentlig skada under undersökningsperioden. Således avvisades den argumenteringen, och slutsatserna ovan, dvs. att gemenskapsindustrin har lidit väsentlig skada, bekräftas.

G. ORSAKSSAMBAND

1. Inledning

- (75) I enlighet med artikel 8.6 i grundförordningen genomfördes en undersökning av huruvida den väsentliga skada som den i skäl 40 definierade gemenskapsindustrin lidit orsakats av den subventionerade importen från Indien. I enlighet med artikel 8.7 i grundförordningen undersökte kommissionen även andra kända faktorer som kunde ha vållat gemenskapsindustrin skada, i syfte att försäkra sig om att sådan skada som vållats av dessa faktorer inte oriktigt tillskrevs den subventionerade importen.

2. Den subventionerade importens verkningar

- (76) Mellan 1996 och undersökningsperioden tredubblades importvolymen från Indien från 7 583 ton till 22 683 ton. Denna ökning skedde i två steg: först mellan 1996 och 1998, då importen ökade med 138 %, och sedan under perioden från och med 1999 till och med undersökningsperioden, då den ökade med 92 % från 11 824 ton till 22 683 ton, dvs. en ökning på cirka 10 800 ton. Det bör noteras att medan den första ökningen skedde när gemenskapsmarknaden fortfarande expanderade inträffade den andra under en tid då förbrukningen i gemenskapen minskade betydligt (-14 000 ton). Under samma period, dvs. från och med 1999 till och med undersökningsperioden, minskade gemenskapsindustrins försäljningsvolym med cirka 13 %.
- (77) Samma utveckling kan konstateras relativt sett. De indiska produkternas marknadsandel ökade från 2,7 % 1996 till 6,7 % under undersökningsperioden. Denna ökning skedde i två etapper: från 2,7 % till 4,9 % mellan 1996 och 1998 och från 3,3 % till 6,7 % mellan 1999 och undersökningsperioden.
- (78) År 1999 nådde priset vid import från Indien den låga nivån 1,4 euro per ton i genomsnitt, vilket är en minskning med cirka 17 % jämfört med året innan och 26 % jämfört med 1996. Genom denna lågprispolitik kunde de indiska exporterande tillverkarna öka sina försäljningsvolymerna och återerövra förlorade marknadsandelar 2000 och under undersökningsperioden. Priserna nådde sedan 1998 års nivå, vilken i genomsnitt var lägre än nivån 1996 och 1997.
- (79) Det bör erinras om att betydande prisunderskridandemarginaler konstaterats för undersökningsperioden, mellan 23 % och 28 %. Detta visar tydligt vilket kraftigt pristryck importen från Indien innebar under undersökningsperioden. Med en marknadsandel på 6,7 % under undersökningsperioden kan det med säkerhet konstateras att en sådan nivå på prisunderskridandet hade en märkbart negativ inverkan på denna öppna gemenskapsmarknad med nedpressade marknadspriser, i synnerhet eftersom det rör sig om en extremt priskänslig produkt.
- (80) Samtidigt minskade gemenskapsindustrins marknadsandel med cirka en procentenhet mellan 1996 och 1998 och med ytterligare en procentenhet mellan 1999 och undersökningsperioden. Denna minskning bör ses mot bakgrund av prisutvecklingen för gemenskapsindustrin. Gemenskapsindustrin blev nämligen tvungen att sänka sina priser med 7 % under 1999 i förhållande till 1998 för att kunna behålla sin ställning på marknaden. Det bör erinras om att priserna för import från Indien minskade med 17 % under samma år. Därefter förblev gemenskapsindustrins priser tämligen oförändrade, men låg på en nivå som inte var tillräckligt hög för ett bibehållet positivt finansiellt läge. Till skillnad från den indiska industrin kunde gemenskapsindustrin inte förbättra sina genomsnittliga försäljningspriser i gemenskapen under perioden från och med 2000 till och med undersökningsperioden.

- (81) Under perioden 1996–1998 utvecklades gemenskapsindustrin gynnsamt trots den ökande importen från Indien, eftersom prissättningen åter blev skälig på den växande gemenskapsmarknaden till följd av att antidumpningstullar infördes på import av filamentgarn med ursprung i olika länder (se nedan). Från och med 1999 försämrades emellertid gemenskapsindustrins finansiella läge avsevärt. Försäljningsvolymerna och försäljningspriserna började minska, och lönsamheten, räntabiliteten och kassaflödet påverkades i betydande omfattning, i enlighet med vad som konstaterats ovan. Denna utveckling sammanfaller med den period då priserna för import från Indien sjönk kraftigt och importvolymen började växa kraftigt, dvs. volymen på importen från Indien fördubblades under perioden från och med 1999 till och med undersökningsperioden.

3. Verknningar av alla andra kända faktorer

Import med ursprung i andra tredjeländer

- (82) Eftersom inga ytterligare uppgifter eller synpunkter har lagts fram av berörda parter, bekräftas slutsatsen i skäl 121 i förordningen om provisorisk tull, dvs. att importen från Indonesien och Taiwan sannolikt också har bidragit till den skada som gemenskapsindustrin led under undersökningsperioden.
- (83) Omfattande import av filamentgarn till låga priser, oavsett från vilket land, till denna mycket öppna marknad vållar sannolikt gemenskapsindustrin skada i en omfattning som kan anses vara väsentlig. Om verkningarna av importen från Indien likväl kvantifieras i förhållande till verkningarna av importen från Indonesien och Taiwan, bör man beakta den betydande ökningen, både i absoluta tal och relativt sett, av importen från Indien under perioden från och med 1999 till och med undersökningsperioden samt det genomsnittliga priset vid import från Indien under undersökningsperioden, vilket i genomsnitt var lägre än priserna vid import från Indonesien och Taiwan, i synnerhet med beaktande av att dessa priser delvis omfattas av antidumpningstullar. Under dessa omständigheter kan den slutsatsen dras att verkningarna av importen från Indien säkerligen inte var mindre omfattande än verkningarna av importen från Indonesien och Taiwan och att det därför fanns ett äkta och betydande orsakssamband mellan importen från Indien och gemenskapsindustrins osäkra situation.
- (84) Eftersom inga synpunkter inkommit i fråga om import från andra tredjeländer bekräftas även den preliminära slutsatsen att importen från de länderna inte kan anses ha vållat gemenskapsindustrin skada.

Icke-subventionerad import

- (85) Med tanke på att storleken på den subvention som fastställdes för en indisk exporterande tillverkare konstaterades ligga under tröskelvärdet undersökte kommissionen huruvida den importen också vållat gemenskapsindustrin skada. Inom det parallella antidumpningsförfarandet, som gäller import av filamentgarn med ursprung i Indien, fastställdes det slutgiltigt (referens till den slutliga antidumpningsförordningen) att importen av bl.a. denna indiska tillverkares produkter dumpades och vållade gemenskapsindustrin skada. Detta påverkar emellertid inte slutsatsen att den subventionerade importen från Indien vållade gemenskapsindustrin skada.

Andra gemenskapstillverkare

- (86) Tabellen nedan, som bygger på uppgifter som erhållits av vissa företag och som ingick i klagomålet, visar hur försäljningsvolymen och marknadsandelen utvecklats för andra gemenskapstillverkare.

	1996	1997	1998	1999	2000	Underökningssperioden
Försäljningsvolym (ton)	134 366	144 831	150 544	136 097	142 797	131 924
Marknadsandel	47,0 %	42,4 %	40,8 %	38,5 %	39,6 %	38,9 %

- (87) Av uppgifterna ovan framgår att andra gemenskapstillverkares försäljningsvolymerna avseende filamentgarn under perioden från och med 1996 till och med undersökningsperioden minskade märkbart både i absoluta tal och relativt sett. Dessutom bör det hållas i minnet att en betydande andel av dessa övriga gemenskapstillverkare i själva verket fanns bland de som framförde det ursprungliga klagomålet. Dessa företag kunde inte fullt ut samarbeta vid den pågående undersökningen på grund av otillräckliga resurser, men de stödde fullständigt förfarandet och samarbetade helt eller delvis vid andra liknande förfaranden under den senaste tiden.
- (88) Med beaktande av detta dras slutsatsen att andra gemenskapstillverkare inte bidragit till den skada som gemenskapsindustrin led under undersökningsperioden.

Gemenskapsindustrins investeringar

- (89) Vissa berörda parter gjorde gällande att de omfattande investeringar som gemenskapsindustrin gjorde under skadeundersökningsperioden också bidrog till en försämring av dess finansiella läge.
- (90) Såsom framförts ovan hängde gemenskapsindustrins investeringar samman med en ökning av produktionskapaciteten. Den första kapacitetsökningen gjordes under en tid då förbrukningen i gemenskapen ökade, mellan 1996 och 1998. Gemenskapsindustrin ökade därför sin produktionsvolym och befann sig i ett läge där den även kunde öka försäljningsvolymen i överensstämmelse med den expanderande gemenskapsmarknaden. Inför denna positiva utveckling ökade gemenskapsindustrin sin produktionskapacitet ytterligare mellan 1999 och undersökningsperioden. Denna ökning uppgick till cirka 10 000 ton. Denna gång kunde gemenskapsindustrin emellertid inte öka produktions- och försäljningsvolymen för att utnyttja den nyligen installerade kapaciteten och därför minskade graden av kapacitetsutnyttjande betydligt. Eftersom filamentgarnindustrin är kapitalintensiv och de fasta kostnaderna följaktligen är betydande hade minskningen av produktions- och försäljningsvolymen under perioden från och med 1999 till och med undersökningsperioden en direkt negativ inverkan på gemenskapsindustrins finansiella läge. Det bör noteras att priset på den viktigaste råvaran förblev stabilt under samma period.
- (91) Kapacitetsökningen under perioden från och med 1999 till och med undersökningsperioden inverkar således negativt på gemenskapsindustrins finansiella läge. Att detta inträffade beror på att gemenskapsindustrins produktions- och försäljningsvolym samtidigt minskade. Den minskningen berodde emellertid på det pristryck som importen från Indien av filamentgarn innebar för gemenskapsmarknaden. Trots att förbrukningen i gemenskapen minskade med cirka 14 000 ton under perioden från och med 1999 till och med undersökningsperioden, ökade importvolymen för filamentgarn från Indien med cirka 10 000 ton under samma period tack vare en aggressiv prispolitik. De indiska importpriserna på filamentgarn underskred nämligen under undersökningsperioden märkbart gemenskapsindustrins priser, och den berörda importvolymen ökade i så pass stor omfattning att gemenskapsindustrin inte kunde öka försäljnings- och produktionsvolymen eller ens begränsa minskningen av dessa volymer och på så sätt begränsa de negativa verkningarna av den installerade överkapaciteten.
- (92) Det anses att även om de investeringsrelaterade kostnaderna och därmed ökningen av den installerade kapaciteten faktiskt påverkade gemenskapsindustrins finansiella läge negativt under perioden från och med 1999 till och med undersökningsperioden, förvärrades denna inverkan emellertid av att gemenskapsindustrin blev tvungen att minska sin försäljning och produktionsvolym samt sänka sina försäljningspriser. Detta berodde i sin tur på trycket från lågprisimporten från Indien, vars omfattning mer än fördubblades under samma period, när den sammanlagda förbrukningen i gemenskapen minskade.
- (93) Därför står det klart att gemenskapsindustrin i en situation utan subventionerad import från Indien skulle ha kunnat upprätthålla sina försäljningspriser på 1998 års nivå och öka sin produktions- och försäljningsvolym. Detta skulle dessutom ha lett till stordriftsfördelar, och vid förutsättningar för skäligen prissättning skulle gemenskapsindustrin ha haft förmåga att absorbera största delen av de tillkommande fasta investeringsrelaterade kostnaderna.

Minskad efterfrågan

- (94) Förbrukningen i gemenskapen ökade totalt sett under skadeundersökningsperioden, men minskade trots det under perioden från och med 1999 till och med undersökningsperioden. Även om denna minskningstendens sammanfaller med minskningen av gemenskapsindustrins försäljningsvolym, bör det för det första noteras att denna volym proportionellt sett minskade mer än förbrukningen i gemenskapen. För det andra mer än fördubblades importen från Indien under samma period. Även om det inte kan uteslutas att denna minskade efterfrågan hade en skadlig inverkan på gemenskapsindustrins situation, måste detta faktum således anses vara av mindre betydelse i jämförelse med verkningarna av den subventionerade importen.

Global konjunkturedgång

- (95) De indiska exporterande tillverkarna hävdade att gemenskapsindustrin har lidit skada till följd av den globala konjunkturedgången sedan slutet av 2000 och att detta bör beaktas och kvantifieras för analysen av orsakssambandet.
- (96) Det bör dock noteras att analysen ovan visar att gemenskapsindustrins ekonomiska situation började förvärras redan före slutet av år 2000. Vidare kunde man vänta sig att alla aktörer i gemenskapen skulle påverkas på samma sätt av en global konjunkturedgång. De indiska exporterande tillverkarna lyckades emellertid öka försäljningsvolymen i gemenskapen märkbart under en period av marknadsnedgång. Det konstaterades ovan att gemenskapsindustrins försäljningsvolym proportionellt sett minskade mer än förbrukningen i gemenskapen. Dessutom återspeglas verkningarna av den globala konjunkturedgången redan i den ovan nämnda efterfrågeminskningen.
- (97) Med beaktande av vad som sagts ovan dras slutsatsen att – även om det inte kan uteslutas att även konjunkturedgången påverkade gemenskapsindustrins situation – nedgången är mindre betydelsefull än den subventionerade importens prissänkande effekt.

Gemenskapsindustrins exportresultat

- (98) De indiska exporterande tillverkarna ansåg att gemenskapsindustrins marknadsandel minskat på grund av att industrin satsat på exportförsäljning snarare än på försäljning på hemmamarknaden. Gemenskapsindustrins ökade exportvolym visar att dess produkter är konkurrenskraftiga på marknader med skälig prissättning. Det bör vidare erinras om att även om exportvolymen faktiskt fyrdubblades under skadeundersökningsperioden förblev den marginell jämfört med gemenskapsindustrins sammanlagda försäljning. Slutligen bör det noteras att gemenskapsindustrins lönsamhet har fastställts endast med avseende på försäljningen på gemenskapsmarknaden. I avsaknad av ytterligare synpunkter avseende exportresultat bekräftas slutsatserna i skälen 126 och 127 i förordningen om provisorisk tull.

Råvarupriser

- (99) Inga synpunkter har inkommit avseende råvarupriser och således bekräftas slutsatserna i skälen 123–125 i förordningen om provisorisk tull, dvs. att gemenskapsindustrins råvarupriser inte kan vara orsaken till den skada som denna industri lidit.

Andra argument som de berörda parterna framfört

- (100) De indiska exporterande tillverkarna ansåg att minskningen av produktionsvolymen under undersökningsperioden bör tillskrivas det faktum att en av de två gemenskapstillverkare som utgör gemenskapsindustrin avsiktligt lagt ned en produktionsanläggning. Undersökningen visade emellertid att ingen nedläggning hade ägt rum under undersökningsperioden. Tillverkaren i fråga bekräftade att ingen nedläggning hade ägt rum och gjorde gällande att en eventuell minskning av produktionsvolymen under undersökningsperioden berodde på det ökade utbudet på filamentgarn till lågt pris på gemenskapsmarknaden. Således avvisades argumentet i fråga.

4. Slutsats om orsakssamband

- (101) Avslutningsvis bekräftas att den subventionerade importen har haft en skadlig inverkan på gemenskapsindustrin, i synnerhet under perioden från och med 1999 till och med undersökningsperioden, och att industrins situation kännetecknas av en minskande försäljningsvolym, sjunkande försäljningspriser, förlust av marknadsandelar och en betydande försämring av det finansiella läget, särskilt när det gäller lönsamhet och räntabilitet. Samtidigt har importvolymen från Indien ökat märkbart, både i absoluta tal och relativt sett, till priser som konstaterats betydligt underskrida gemenskapsindustrins priser.
- (102) Följande andra kända faktorer undersöktes: import från andra tredjeländer, andra gemenskapstillverkarens försäljning, gemenskapsindustrins investeringar, efterfrågeminskning, den globala konjunkturunedgången, råvarupriset och gemenskapsindustrins exportresultat. Det konstaterades att även vissa av dessa faktorer hade haft en skadlig inverkan på gemenskapsindustrins situation. Denna inverkan vållat inte tillskrevs den subventionerade importen. Med hänsyn till detta bekräftas det att verkningarna av dessa andra faktorer inte var sådana att de skulle ändra på det faktum att det finns ett äkta och betydande orsakssamband mellan den subventionerade importen och den väsentliga skada som gemenskapsindustrin lidit.
- (103) I analysen ovan har tydlig åtskillnad gjorts mellan verkningarna av alla kända faktorer sinsemellan samt mellan dessa faktorerers inverkan på gemenskapsindustrins situation och den subventionerade importens skadevällande effekt. Därefter försäkrade man sig om att den skada som andra faktorer vållat inte tillskrevs den subventionerade importen. Med hänsyn till detta bekräftas det att verkningarna av dessa andra faktorer inte var sådana att de skulle ändra på det faktum att det finns ett äkta och betydande orsakssamband mellan den subventionerade importen och den väsentliga skada som gemenskapsindustrin lidit.

H. GEMENSKAPENS INTRESSE

- (104) Med tanke på händelserna efter de preliminära avgörandena, dvs. att Dupont SA lade ned sin tillverkning, genomfördes en ny undersökning av huruvida det trots slutsatsen om skadevällande subventionering finns tvingande skäl som kan leda till slutsatsen att det inte ligger i gemenskapens intresse att införa slutgiltiga utjämningsåtgärder.

1. Gemenskapsindustrin och andra gemenskapstillverkare

- (105) I enlighet med förordningen om provisorisk tull finns det ingen orsak att tro att gemenskapsindustrin inte skulle vara livskraftig och konkurrenskraftig i en situation med normala marknadsvillkor. Det har emellertid påvisats att i avsaknad av förutsättningar för skälig prissättning hotas gemenskapsindustrins existens allvarligt. Illojala handelsmetoder på gemenskapsmarknaden har redan lett till att Dupont SA tvingats till en nedläggning, eftersom företaget inte klarade av situationen med en prisnedgång på marknaden. Ifall åtgärder inte införs kan det inte uteslutas att utvecklingen skulle vara densamma för andra gemenskapstillverkare.
- (106) Det bör erinras om att förfarandet, trots att endast två gemenskapstillverkare kunde samarbeta vid undersökningen, till fullo stöddes av gemenskapstillverkare som svarar för cirka 75 % av tillverkningen i gemenskapen. I enlighet med vad som sagts ovan minskade även de andra gemenskapstillverkarnas marknadsandel och försäljningsvolym på gemenskapsmarknaden.
- (107) Kommissionens preliminära slutsats att det skulle ligga i gemenskapsindustrins och övriga gemenskapstillverkarens intresse att åtgärder införs bekräftas därför.

2. Importörer

- (108) Inga svar inkom från importörer eller handlare under det preliminära skedet. I förordningen om provisorisk tull drogs den slutsatsen att införandet av åtgärder inte skulle ha någon betydande inverkan på deras situation.
- (109) I avsaknad av ytterligare synpunkter från berörda parter efter det att de provisoriska åtgärderna infördes bekräftas slutsatserna ovan.

3. Råvaruleverantörer

- (110) Eftersom inga synpunkter inkommit bekräftas den preliminära slutsatsen att företagen i tidigare led i produktionskedjan har ett intresse av att åtgärder införs.

4. Användare

- (111) I det preliminära skedet var endast en användare samarbetsvillig. I avsaknad av synpunkter eller reaktioner efter det att de provisoriska åtgärderna infördes bekräftas slutsatsen att införandet av åtgärder inte skulle skada användarföretagens livskraft och konkurrenskraft.

5. Slutsats

- (112) Att inte införa utjämningsåtgärder skulle utgöra ett allvarligt hot mot gemenskapsindustrins och övriga gemenskapstillverkares existens. Detta understryks ytterligare av att en gemenskapstillverkare nyligen blev tvungen att lägga ned sin anläggning i gemenskapen på grund av de oskäligen förutsättningarna för handel på gemenskapsmarknaden.
- (113) Skulle slutgiltiga åtgärder inte införas skulle den fortsatta nedgången i lönsamhet som observerats för gemenskapsindustrin under skadeundersökningsperioden förvärras ytterligare med risk för ytterligare nedläggningar av anläggningar för tillverkning av filamentgarn i gemenskapen.
- (114) Kommissionen drar på grundval av ovanstående slutsatsen att det inte finns några tvingande skäl mot att införa slutgiltiga utjämningsåtgärder.

I. SLUTGILTIGA ÅTGÄRDER

- (115) Mot bakgrund av slutsatserna om subventioner, skada, orsakssamband och gemenskapens intresse bör slutgiltiga utjämningsåtgärder vidtas i syfte att förhindra att gemenskapsindustrin vållas ytterligare skada genom subventionerad import från Indien.

1. Nivå för undanröjande av skada

- (116) I syfte att fastställa nivån på de slutgiltiga åtgärderna bekräftas det att priserna på den subventionerade importen bör höjas till en icke-skadevällande nivå.
- (117) De indiska exporterande tillverkarna gjorde gällande att den vinstnivå som användes för att beräkna det icke-skadevällande priset valdes godtyckligt, eftersom den baserades på den högsta vinstmarginalen under skadeundersökningsperioden.
- (118) Det bör erinras om att den vinstnivå som beaktats vid beräkningen av det icke-skadevällande priset bör motsvara en nivå som gemenskapsindustrin skäligen kan vänta sig att uppnå om ingen skadevällande dumpning förekommer. År 1998 ansågs vara ett motiverat referensår eftersom det bedömdes att importen från Indien under det året ännu inte hade någon prissänkande verkan på gemenskapsindustrins priser och att importen från de andra länder som omfattades av åtgärder redan då låg på en nivå som motsvarade nivån under undersökningsperioden. Det faktum att man blev tvungen att utesluta en gemenskapstillverkare från definitionen av gemenskapsindustrin och därmed att upprätta nya uppgifter om lönsamhet för skadeundersökningsperioden ändrar inte på den preliminära slutsatsen att om prissättningsvillkoren är skäligen kan en industri av det berörda slaget skäligen vänta sig att nå en vinstnivå på 8 % om ingen dumpad och subventionerad import förekommer.
- (119) Med beaktande av det ovanstående bekräftas den metod som använts för att fastställa nivån för undanröjande av skada enligt beskrivningen i skälen 155–157 i förordningen om provisorisk tull.
- (120) På samma sätt som ovan beträffande prisunderskridandemarginaler reviderades och ändrades också skademarginalerna.

2. Form och nivå på tullen

- (121) Eftersom subventionsnivån har konstaterats vara lägre än nivån för undanröjande av skada, bör de slutgiltiga utjämningsstullar som införs motsvara den fastställda subventionen, i enlighet med artikel 15.1 i grundförordningen.

Indo Rama Synthetics Limited	4,1 %
Reliance Industries Limited	0 %
Welspun Syntex Limited	9,1 %
Samarbetsvilliga exporterande tiéeverkare utanför stickprovsvalet	5,2 %
Alla andra företag	9,1 %

- (122) De individuella företagsspecifika utjämningsstullsatsen som anges i denna förordning har fastställts på grundval av undersökningsresultaten. De återspeglar således den situation som vid undersökningen konstaterats för företagen i fråga. Dessa tullsatsen (i motsats till den landsomfattande tull som gäller "alla andra företag") gäller således enbart import av sådana produkter med ursprung i det berörda landet som tillverkats av de företag, dvs. de specifika rättsliga enheter, som nämns. Importerade produkter som tillverkats av något annat företag som inte uttryckligen nämns i denna förordnings föreskrivande del med namn och adress, inbegripet enheter som är närstående dem som uttryckligen nämns, omfattas inte av dessa tullsatsen, utan av den tullsats som gäller "alla andra företag".

- (123) Eventuella ansökningar om tillämpning av de individuella företagsspecifika utjämningsstullsatserna (t.ex. till följd av att enhetens namn ändrats eller nya tillverknings- eller försäljningsenheter inrättats) bör snarast inges till kommissionen⁽¹⁾ tillsammans med alla relevanta upplysningar, särskilt om eventuella förändringar av företagets verksamhet i fråga om tillverkning, inhemsk försäljning eller exportförsäljning som hänger samman med t.ex. namnändringen eller de nya tillverknings- eller försäljningsenheterna. Kommissionen kommer vid behov och efter samråd med rådgivande kommittén att ändra förordningen för att ta hänsyn till detta genom en uppdatering av förteckningen över de företag som omfattas av individuella tullsatsen.

J. UTTAG AV DEN PROVISORISKA TULLEN

- (124) Med hänsyn till storleken på de utjämningsbara subventioner som konstaterats för de exporterande tillverkarna och till hur pass allvarlig den skada är som vållats gemenskapsindustrin, bör de belopp för vilka säkerhet ställts i form av den provisoriska utjämningsstull som införs genom förordning (EG) nr 1411/2002 tas ut slutgiltigt till en sats som motsvarar den slutgiltigt införda tullen eller den provisoriska tullen, om den är lägre.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. En slutgiltig utjämningsstull skall införas på import av texturerat filamentgarn av polyestrar enligt KN-nummer 5402 33 00 med ursprung i Indien.

2. Följande slutgiltiga utjämningsstullsatsen skall tillämpas på nettopriset fritt gemenskapens gräns före tull för produkter tillverkade av de nedan nämnda företagen:

⁽¹⁾ Europeiska kommissionen, J-79/517, B-1049 Bryssel.

Företag	Tullsats (%)	Taric-tilläggsnummer
Chhabria Polyester Corporation Mehta House, 1st Floor, 91, Bombay Samachar Marg, Mumbai 400 023, Indien	5,2 %	A 388
Indo Rama Synthetics Limited 51-A, Industrial Area, Sector III, Pithampur, 453 001, Distt. Dhar, Madhya Pradesh, Indien	4,1 %	A 389
Microsynth Fabrics Limited 6, Jai Tirath Mansion, Barrack Road, Behind Metro Cinema, Mumbai 400 020, Indien	5,2 %	A 390
Modern Petrofils NH No 8, Baman Gam, Taluka: Karjan, Distt: Baroda 391 210, Indien	5,2 %	A 391
Nova Petrochemicals Limited 402, Trividh Chambers, Ring Road, Surat, Indien	5,2 %	A 392
Parasrampur Industries Limited 208, Nariman Point, Mumbai 400 021, Indien	0,0 %	A 393
Reliance Industries Limited Maker Chambers IV, Nariman Point, Mumbai, 400 021, Indien	5,2 %	A 394
Sarla Polyester Limited 304, Arcadia, 195 Nariman Point, Mumbai 400 021, Indien	5,2 %	A 395
Supertex Industries Limited Balkrishna Krupa, 2nd Floor, 45/49, Babu Genu Road, Princess Stree, Mumbai 400 002, Indien	5,2 %	A 396
Welspun Syntex Limited Kamani Wadi, 1st Floor, 542, Jaganath Shankar Sheth Road, Chira Bazar, Mumbai 400 002, Indien	9,1 %	A 397
Alla andra företag	9,1 %	A 999

3. Om inte annat anges skall gällande bestämmelser om tullar tillämpas.

Artikel 2

De belopp för vilka säkerhet ställts i form av den provisoriska utjämningstull som genom förordning (EG) nr 1411/2002 införts på import av texturerat filamentgarn av polystrar med ursprung i Indien skall tas ut till den tullsats som slutgiltigt införs eller den provisoriska tullsatsen, om den är lägre. Belopp för vilka säkerhet ställts och som överstiger den slutgiltiga utjämningstullen skall frisläppas.

Artikel 3

Antisubventionsförfarandet avseende import av texturerat filamentgarn av polystrar med ursprung i Indonesien skall avslutas.

Artikel 4

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 november 2002.

På rådets vägnar
B. BENDTSEN
Ordförande

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2095/2002
av den 27 november 2002
om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1947/2002 ⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 28 november 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 november 2002.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT L 299, 1.11.2002, s. 17.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 27 november 2002 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	61,5
	204	62,8
	999	62,1
0707 00 05	052	144,8
	628	196,3
	999	170,6
0709 90 70	052	113,3
	204	114,0
	999	113,7
0805 20 10	052	72,1
	204	77,5
	999	74,8
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	68,5
	999	68,5
0805 50 10	052	83,3
	600	75,2
	999	79,3
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	31,2
	400	103,1
	404	112,0
	720	105,0
	999	87,8
0808 20 50	052	108,0
	400	117,2
	720	43,1
	999	89,4

⁽¹⁾ Landsbeteckning som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2020/2001 (EGT L 273, 16.10.2001, s. 6). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2096/2002**av den 27 november 2002****om öppnandet av anbudsförfarande för sänkning av importtullar på majs till Spanien från tredje land**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1666/2000⁽²⁾, särskilt artikel 12.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I och med genomförandet av jordbruksavtalet som slöts inom ramen för de multilaterala handelsförhandlingarna i Uruguayrundan, har gemenskapen åtagit sig att Spanien skall importera en viss kvantitet majs.
- (2) I kommissionens förordning (EG) nr 1839/95 av den 26 juli 1995 med tillämpningsföreskrifter för tullkvoter vad gäller särskilda ordningar för import av respektive majs och sockerhirs till Spanien och majs till Portugal⁽³⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 2235/2000⁽⁴⁾, fastställs regler gällande förvaltningen av dessa speciella arrangemang. I denna förordning fastställs de specifika kompletterande regler som är nödvändiga för att verkställa anbudsförfarandet, särskilt de som rör upprättande och frisläppande av den säkerhet som skall ställas av aktörerna för att garantera att de iakttar sina åtaganden, speciellt vad gäller åtaganden om bearbetning eller användning av den importerade produkten på den spanska marknaden.
- (3) Med anledning av behovet på den spanska marknaden i dagsläget är det lämpligt att öppna ett anbudsförfarande för en avgiftssänkning för importtullar på majs inom ramen för den särskilda importordningen.

- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Anbudsförfarande för sänkning av tull vidtas enligt artikel 10.2 i förordning (EEG) nr 1766/92 för import av majs till Spanien.
2. Anbudsförfarandet är öppet till den 19 december 2002. Under denna period vidtas anbudsförfarande veckovis för vilken kvantiteterna och datumen för inlämnandet av anbud avgörs i avin om anbudsförfarande.
3. Reglerna i förordning (EG) nr 1839/95 skall tillämpas så länge inga bestämmelser i denna förordning föreskriver något annat.

Artikel 2

De importlicenser som utfärdas inom ramen för dessa anbudsförfaranden är giltiga i femtio dagar från och med dagen för utfärdandet, enligt artikel 10.4 i förordning (EG) nr 1839/95.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 november 2002.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 177, 28.7.1995, s. 4.

⁽⁴⁾ EGT L 256, 10.10.2000, s. 13.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2097/2002

av den 27 november 2002

om ändring av förordning (EG) nr 94/2002 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 2826/2000 om informationskampanjer och säljfrämjande åtgärder för jordbruksprodukter på den inre marknadenEUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2826/2000 av den 19 december 2000 om informationskampanjer och säljfrämjande åtgärder för jordbruksprodukter på den inre marknaden ⁽¹⁾, särskilt artikel 12 i denna, och

av följande skäl:

- (1) För genomförandet av åtgärder inom de program som avses i artikel 6 i förordning (EG) nr 2826/2000 föreskrivs i artikel 5.1 i kommissionens förordning (EG) nr 94/2002 ⁽²⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1186/2002 ⁽³⁾, att den 15 juni varje år skall vara sista datum för branschorganisationer och branschövergripande organ att lägga fram sina program för den berörda medlemsstaten.
- (2) Med hänsyn till att de finansiella medel som avsatts för informationskampanjer och säljfrämjande åtgärder utnyttjades i mycket liten utsträckning vid det första tillämpningstillfället i augusti 2002, är det lämpligt att göra det möjligt för dessa organisationer att lägga fram nya program för dessa åtgärder.
- (3) Det visar sig alltså vara lämpligt att göra det möjligt att lägga fram nya åtgärdsprogram två gånger per år.
- (4) Dels på grund av de erfarenheter som vunnits vid genomgången av de program som lagts fram rörande information om gemenskapens system för skyddade ursprungsbeteckningar (SUB), skyddade geografiska beteckningar (SGB) och garanterade traditionella specialiteter (GTS) samt för ekologiska produktionsmetoder, och dels med hänsyn till den politiska utvecklingen i gemenskapen på dessa områden, är det lämpligt att anpassa de riktlinjer som gäller inom dessa sektorer.
- (5) Förordning (EG) nr 94/2002 bör ändras i enlighet med detta.

- (6) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från det gemensamma mötet mellan förvaltningskommittéerna för främjande av jordbruksprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 94/2002 ändras enligt på följande:

1. I artikel 5.1 skall första meningen ersättas med följande:

”För genomförande av åtgärder inom de program som avses i artikel 6 i förordning (EG) nr 2826/2000 skall den berörda medlemsstaten efter en inbjudan att lämna förslag, senast den 31 januari och den 31 juli varje år ta emot program från branschorganisationer och branschövergripande organ i gemenskapen som är representativa för den eller de sektorer som avses.”

2. Artikel 7 skall ändras enligt följande:

- a) I punkt 1 skall första meningen ersättas med följande:

”Medlemsstaterna skall varje år, senast den 15 mars och den 30 september, översända en preliminär förteckning till kommissionen över program och verkställande organ som har valts ut samt kopior av programmen.”

- b) I punkt 3 skall första stycket ersättas med följande:

”Efter kontroll av programmen som ingår i den definitiva förteckningen enligt artikel 6.3 tredje stycket i förordning (EG) nr 2826/2000 skall kommissionen, senast den 31 maj och den 15 december, besluta om vilka program den kan medfinansiera inom ramen för de preliminära budgetar som anges i bilaga III till den här förordningen.”

3. Bilaga III skall ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

⁽¹⁾ EGT L 328, 21.12.2000, s. 2.

⁽²⁾ EGT L 17, 19.1.2002, s. 20.

⁽³⁾ EGT L 173, 3.7.2002, s. 4.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 november 2002.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA

Bilaga III till förordning (EG) nr 94/2002 skall ändras enligt följande:

1. Den del som har rubriken "Information om gemenskapens system för skyddade ursprungsbeteckningar (SUB), skyddade geografiska beteckningar (SGB) och garanterade traditionella specialiteter (GTS) och grafiska symboler för dessa" skall ersättas med följande:

"1. BEDÖMNING AV SITUATIONEN

Den informationskampanj som gemenskapen genomförde 1996–1998 utgjorde ett första försök att sprida kunskap om betydelsen av och fördelarna med de två europeiska systemen för uppvärdering och skydd av livsmedel med särskilda egenskaper.

Med tanke på att kampanjen var tidsmässigt begränsad tycks det lämpligt att öka kännedomen om dessa beteckningar, som för närvarande omfattar mer än 600 produkter i gemenskapen, genom ett fortsatt upplysningsarbete om deras betydelse och fördelar. Man bör också försöka sprida kunskap om de grafiska symboler som skapats för detta syfte, särskilt en symbol som 1998 skapades för SUB/SGB.

2. MÅL

- Garantera uttömmande information om kvalitetssystemets innehåll samt om dess betydelse för uppvärdering och skydd av registrerade produkter.
- Genom kampanjer som rör flera produkter från en enda medlemsstat eller från flera medlemsstater framhäva innehållet i dessa kvalitetssystem för jordbruks- och livsmedelsprodukter, samt de egenskaper som gör dem specifikt europeiska.
- Uppmuntra producenter och bearbetningsföretag som ännu inte tillhör gemenskapens kvalitetssystem att använda ett sådant system genom att följa de specifikationer som gäller för olika registrerade produkter.
- Stimulera efterfrågan av produkterna i fråga genom att informera konsumenter och distributörer om betydelsen av och fördelarna med systemen och de grafiska symbolerna, om villkoren för att erhålla en beteckning och de kontroller som krävs för detta, samt om systemet för spårning och kontroller i samband med detta.

3. HUVUDSAKLIGA MÅLGRUPPER

- Producenter och bearbetningsföretag samt deras sammanslutningar.
- Distributörer (stormarknader, grossister, detaljhandel, restauranger) och deras sammanslutningar.
- Konsumenter och deras organisationer.
- Opinionsbildare.

4. HUVUDBUDSKAP

- Produktens eller produkternas särskilda egenskaper med hänsyn till det geografiska ursprunget (SUB/SGB), särskilt när det gäller bevisen för att den geografiska miljön eller det geografiska ursprunget har betydelse för det rykte som produkten eller produkterna har, eller som bidrar till att de har blivit välkända. Förtur kommer att ges kampanjer som rör flera produkter från en enda medlemsstat eller flera medlemsstater.
- Produktens eller produkternas särskilda egenskaper med hänsyn till dess eller deras speciella och traditionella tillverkningsätt, oberoende av produktionsområde (GTS).
- Kvalitetsaspekter (säkerhet, näringsvärde, organoleptiska egenskaper, spårning av ursprung) som det kan vara värt att framhålla.
- Stort utbud av berörda produkter av olika typer och smaker.
- Presentation av vissa produkter som registrerats som SUB/SGB eller GTS, exempel på fall där man lyckats uppvärdera livsmedel med särskilda egenskaper.
- Systemets mål: uppvärdering och skydd av registrerade produkter, bland annat bekämpning av obehörigt bruk och imitation av skyddade beteckningar.

5. HUVUDSAKLIGA MEDEL

- Elektroniska hjälpmedel (webbplatser).
- Marknadsföring riktad till medierna (fackpress, damttidningar, mattidningar).
- Kontakter med konsumentorganisationerna.
- Information på försäljningsställena.
- Audiovisuella medier.

- Trycksaker (foldrar, broschyrer, etc.).
- Deltagande i mässor.
- Marknadsföring i fackpressen.
- För program som läggs fram av en eller flera medlemsstater, åtgärder för information och utbildning i fråga om gemenskapens system för SUB/SGB/GTS.

6. PROGRAMMETS VARAKTIGHET

24–36 månader, med nya mål för varje etapp.

7. PRELIMINÄR BUDGET

4 miljoner euro.”

2. Den del som har rubriken ”Ekologiska produkter” skall ersättas med följande:

”1. BEDÖMNING AV SITUATIONEN

Det är framförallt i städerna som konsumenterna köper ekologiska produkter, men dessa produkter har fortfarande en relativt begränsad del av markanden.

Konsumenterna och andra som berörs har ännu relativt begränsade kunskaper om vad som är utmärkande för ekologiska framställningsmetoder.

2. MÅL

- Främja konsumtionen av ekologiska produkter.
- Öka konsumenternas, jordbrukarnas, bearbetningsföretagens och distributörernas kunskaper om det ekologiska jordbruket och dess produkter.
- Göra allmänheten medveten om gemenskapens bestämmelser rörande ekologiska framställningsmetoder, de kontroller som görs och gemenskapens grafiska symbol (EU-logon) för en ekologisk framställningsmetod.

3. HUVUDSAKLIGA MÅLGRUPPER

- Konsumenterna i allmänhet eller särskilda målgrupper bland konsumenterna.
- Jordbrukare, bearbetningsföretag och distributörer (stormarknader, grossister, restauranger/matsalar, försäljningsställen).
- Opinionsbildare.

4. HUVUDBUDSKAP

- Ekologiska produkter är naturliga, de passar väl in i det moderna vardagslivet, och det är angenämt att äta dem. Ekologiska produkter framställs med metoder som tar hänsyn till miljön och djurens välbefinnande. Stränga regler gäller för produkterna både när det gäller framställning och spårbarhet. Längs hela livsmedelskedjan kontrollerar oberoende organ och offentliga myndigheter att produkterna överensstämmer med reglerna.
- Information om EU-logon (denna får kompletteras med en information om gemensamma logotyper som skapats i medlemsstaterna, förutsatt att kravspecifikationerna uppfyller de strängaste krav som ställts upp för EU-logon).

(Budskapen skall vara väl utformade och positiva. Budskap riktade till konsumenterna skall vara utformade med hänsyn till de konsumtionsmodeller som gäller för de olika målgrupperna.

När orden ”ekologisk” och ”organisk” och motsvarigheter till dessa på andra språk används i samband med livsmedelsprodukter är de skyddade enligt lag. EU-logon är den symbol för ekologiska produkter som är känd i hela EU och syftet är att produkterna uppfyller EU:s stränga produktionskriterier och har genomgått sträng kontroll.)

5. HUVUDSAKLIGA MEDEL

- Elektroniska hjälpmedel (t. ex. webbplatser) och audiovisuella medier.
- Telefonupplysning.

- PR-kontakter med medierna (till exempel specialiserade journalister, damtidningar, livsmedelsindustrins press, radio- och TV-sändningar om ekologiska livsmedels- eller matlagningsprodukter).
- Kontakter med läkare, dietister, lärare och andra särskilda grupper.
- Information och demonstration vid försäljningsställena.
- Trycksaker (broschyrer, foldrar, etc.).
- Marknadsföring i den allmänna pressen eller i fackpressen.

6. PROGRAMMETS VARAKTIGHET

12–36 månader, helst fleråriga program med särskilda mål för varje etapp.

7. PRELIMINÄR BUDGET

6 miljoner euro.”

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2098/2002
av den 27 november 2002

om utfärdande av exportlicenser under system B av bidrag inom sektorn för frukt och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1961/2001 av den 8 oktober 2001 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 2200/96 avseende exportbidrag för frukt och grönsaker⁽¹⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1176/2002⁽²⁾, särskilt artikel 6.7 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EG) nr 1312/2002⁽³⁾ fastställs vägledande kvantiteter för utfärdande av exportlicenser inom sektorn för frukt och grönsaker, med undantag av dem som begärts inom ramen för livsmedelsbistånd.
- (2) Enligt den information som kommissionen har tillgång till idag har dessa kvantiteter överskridits för apelsiner, citroner, vindruvor och äpplen.
- (3) Överskridandena inverkar inte på iakttagandet av de begränsningar som följer av avtal som har ingåtts i enlighet med artikel 300 i fördraget. För ansökningar

om licens för B-systemet som görs mellan den 17 september och den 15 november 2002 bör för samtliga produkter en vägledande bidragssats fastställas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. För de exportlicenser under system B som avses i artikel 6 i förordning (EG) nr 1961/2001 och för vilka ansökningar lämnats in mellan den 17 september och den 15 november 2002 skall den procentsats som de begärda kvantiteterna skall multipliceras med och bidragssatserna vara de som anges i bilagan till denna förordning.

2. Punkt 1 skall inte tillämpas på licensansökningar inom ramen för det livsmedelsstöd som föreskrivs i artikel 10.4 i jordbruksavtalet som slöts inom ramen för de multilaterala handelsförhandlingarna i Uruguayrundan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 29 november 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 november 2002.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 268, 9.10.2001, s. 8.

⁽²⁾ EGT L 170, 29.6.2002, s. 69.

⁽³⁾ EGT L 192, 20.7.2002, s. 13.

BILAGA

Procentsats för de begärda kvantiteterna och bidragssats för licenser under system B för vilka ansökningar lämnats in mellan den 17 september och den 15 november 2002

Produkt	Procentsats för utfärdande av begärda kvantiteter	Bidragssats (euro/ton nettovikt)
Tomater	100 %	17,0
Apelsiner	100 %	28,0
Citron	100 %	15,0
Vindruvor	100 %	12,0
Äpplen	100 %	15,0

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

MEDLEMSSTATERNAS REGERINGSFÖRETRÄDARES KONFERENS

BESLUT AV FÖRETRÄDARNA FÖR MEDLEMSSTATERNAS REGERINGAR, FÖRSAMLADE I RÅDET

av den 18 november 2002

om slutsatserna från Europeiska rådet i Bryssel den 24–25 oktober 2002

(2002/929/EG)

Företrädaarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet, erinrar om punkt 12 "Direkta betalningar" i slutsatserna från Europeiska rådet i Bryssel den 24–25 oktober 2002, enligt vilken den infasning som beskrivs i denna punkt kommer att ske inom ramen för finansiell stabilitet, där de totala årliga utgifterna för marknadsrelaterade utgifter och direkta betalningar i en union med 25 medlemsstater – under perioden 2007–2013 – i reala termer varken får överstiga det tak för kategori 1A som anslagits i Berlin för år 2006 för ett EU med 15 medlemsstater eller motsvarande utgiftstak som föreslagits för de nya medlemsstaterna för år 2006. De sammanlagda kostnaderna i nominella termer för marknadsrelaterade utgifter och direkta utbetalningar för varje år under perioden 2007–2013 får inte överstiga beloppet för 2006 uppräknat med 1 % per år. Företrädaarna för medlemsstaternas regeringar enades om att detta ger följande belopp till resultat:

RUBRIK 1A EU–25 nuvarande priser

(miljoner euro)

	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013
Totalt tak för EU–25	42 979	44 474	45 306	45 759	46 217	46 679	47 146	47 617	48 093	48 574

Utfärdat i Bryssel den 18 november 2002.

Ordförande
P. S. MØLLER

EUROPEISKA CENTRALBANKEN

EUROPEISKA CENTRALBANKENS BESLUT

av den 21 november 2002

om fördelning av Europeiska centralbankens inkomster av eurosedlar i omlopp på de deltagande medlemsstaternas nationella centralbanker

(ECB/2002/9)

(2002/930/EG)

EUROPEISKA CENTRALBANKENS RÅD HAR FATTAT DETTA
BESLUT

med beaktande av Stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken, särskilt artikel 33 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I beslut ECB/2001/15 av den 6 december 2001 om utgivningen av eurosedlar ⁽¹⁾ bestäms att tilldelningen av eurosedlar i omlopp till de nationella centralbankerna skall ske i förhållande till deras andel i ECB:s tecknade kapital. Enligt artikel 4 och bilagan till det beslutet tilldelas ECB 8 % av det totala värdet på eurosedlar i omlopp. ECB har inom Eurosystemet fordringar på de nationella centralbankerna i förhållande till deras andel i fördelningsnyckeln för tecknat kapital till ett värde som motsvarar värdet på de eurosedlar ECB ger ut.
- (2) Av artikel 2.2 i Europeiska centralbankens beslut ECB/2001/16 av den 6 december 2001 om fördelning av de monetära inkomsterna för de deltagande medlemsstaternas nationella centralbanker från och med räkenskapsåret 2002 ⁽²⁾ framgår att Eurosystemets saldon för eurosedlar i omlopp skall förräntas till referensräntan. Enligt artikel 2.3 i samma beslut skall denna förräntning avvecklas genom kvartalsvisa betalningar via TARGET. Med avvikelse från denna bestämmelse stadgar artikel 2.4 att förräntningen för räkenskapsåret 2002 skall avvecklas vid årets slut.
- (3) Av det sjätte skälet i beslut ECB/2001/16 framgår att ECB:s inkomster från avkastningen på de fordringar ECB har inom Eurosystemet på de nationella centralbankerna avseende dess andel av eurosedlar i omlopp principiellt, i enlighet med ECB-rådets beslut, skall fördelas bland de nationella centralbankerna i förhållande till deras andel i fördelningsnyckeln för tecknat kapital under samma räkenskapsår som inkomsterna uppkommer.

- (4) Vid fördelningen ECB:s inkomster från avkastningen på de fordringar ECB har inom Eurosystemet på de nationella centralbankerna avseende dess andel av eurosedlar i omlopp, skall ECB ta hänsyn till en skattning av det finansiella resultatet som förväntas för året som i tillräcklig omfattning beaktar förekomsten av avsättningar som kan lösas upp för att motverka förväntade utgifter.

- (5) Vid fastställandet av den del av ECB:s nettovinst som skall avsättas till den allmänna reservfonden i enlighet med stadgans artikel 33.1, skall ECB-rådet beakta att varje andel i denna vinst som hänför sig till inkomster från eurosedlar i omlopp i sin helhet skall fördelas bland de nationella centralbankerna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Definitioner

I detta beslut avses med

- a) *deltagande medlemsstater*: de medlemsstater som infört den gemensamma valutan i enlighet med Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,
- b) *nationella centralbanker*: nationella centralbanker i deltagande medlemsstater,
- c) *Eurosystemets saldon för eurosedlar i omlopp*: fordringar och skulder som uppkommer mellan en nationell centralbank och ECB samt mellan en nationell centralbank och övriga nationella centralbanker som resultat av att artikel 4 i beslut ECB/2001/15 tillämpas,
- d) *ECB:s inkomster från eurosedlar i omlopp*: ECB:s inkomster från avkastningen på de fordringar ECB har inom Eurosystemet på de nationella centralbankerna avseende dess andel av eurosedlar i omlopp som resultat av att artikel 2 i beslut ECB/2001/16 tillämpas.

⁽¹⁾ EGT L 337, 20.12.2001, s. 52.

⁽²⁾ EGT L 337, 20.12.2001, s. 55.

*Artikel 2***Interimistisk fördelning av ECB:s inkomster från eurosedlar i omlopp**

1. ECB:s inkomster från eurosedlar i omlopp skall i sin helhet fördelas på de nationella centralbankerna under samma år som inkomsterna uppstår, och fördelningen på de deltagande nationella centralbankerna skall ske i förhållande till deras inbetalda andelar av ECB:s kapital.
2. Från och med räkenskapsår 2003 skall ECB fördela sina inkomster från eurosedlar i omlopp som intjänats under respektive föregående kvartal på de nationella centralbankerna den andra arbetsdagen i april, juli, oktober och januari.
3. ECB skall fördela sina inkomster från eurosedlar i omlopp som intjänats under 2002 på de nationella centralbankerna den andra arbetsdagen 2003.
4. Genom ett på stadgan baserat beslut av ECB-rådet kan det belopp som härrör från ECB:s inkomster från eurosedlar i omlopp reduceras med omkostnader ECB haft i samband med utgivningen och hanteringen av eurosedlar.

*Artikel 3***Avvikelse från artikel 2**

1. Om ECB-rådet på grund av en motiverad skattning som gjorts av ECB:s direktion, och med beaktande av det belopp som skall fördelas under fjärde kvartalet, räknar med att ECB kommer att gå med förlust under året eller kommer att göra en nettovinst under året som understiger ECB:s skattade inkomster från eurosedlar i omlopp, skall ECB-rådet före utgången av räkenskapsåret besluta att inte fördela hela eller delar av ECB:s inkomst från eurosedlar i omlopp i enlighet med artikel 2, i sådan utsträckning som är nödvändig för att säkerställa att det belopp som fördelas inte överstiger ECB:s nettovinst för det året.

2. ECB-rådet skall instruera de nationella centralbankerna att till ECB återbetala hela eller delar av den inkomst som redan fördelats under året i den utsträckning som krävs för att säkerställa att det sammanlagt under året fördelade beloppet inte överstiger ECB:s nettovinst under det året.

3. Under räkenskapsåret 2002 skall beslutet att inte fördela hela eller delar av ECB:s inkomst från eurosedlar i omlopp omfatta det sammanlagda belopp som skall fördelas för det året.

4. Föregående punkter skall tillämpas i fall där en eventuell samlad förlust för året inte kan täckas av avsättningar från tidigare år. Dessa avsättningar skall överföras till resultaträkningen i följande ordning:

- a) Avsättningar för kända skulder.
- b) Avsättningar som är likvärdiga med reserver som härrör från tillämpningen av stadgans artikel 49 och som hålls på särskilda värderegleringskonton.
- c) Avsättningar för risker av allmän natur, vilket utan undantag omfattar avsättningar för ospecificerade valutakurs- och marknadsprisrisker.

*Artikel 4***Slutbestämmelser**

1. Detta beslut träder i kraft andra dagen efter det att det antas.
2. Detta beslut skall offentliggöras i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Utfärdat i Frankfurt am Main den 21 november 2002.

För ECB-rådet

Willem F. DUISENBERG

EUROPEISKA EKONOMISKA SAMARBETSOMRÅDET

EFTA:s ÖVERVAKNINGSMYNDIGHET

BESLUT FRÅN EFTA:S ÖVERVAKNINGSMYNDIGHET

nr 125/02/KOL

av den 25 juli 2002

om att undantaga Norge från skyldigheten att på vissa arter tillämpa de rättsakter, som nämns i punkterna 3 och 4 i kapitel III i bilaga I till avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, och som rör saluföring av utsäde av stråsäd (rådets direktiv 66/402/EEG) och saluföring av utsäde av olje- och spånadsväxter (rådets direktiv 69/208/EEG)

EFTA:s ÖVERVAKNINGSMYNDIGHET HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, särskilt artikel 17 och protokoll 1, artikel 4 d i detta,

med beaktande av den rättsakt, omnämnd i punkt 3 i kapitel III i bilaga I till avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, som rör saluföring av utsäde av stråsäd (rådets direktiv 66/402/EEG), särskilt artikel 23 a i denna,

med beaktande av den rättsakt som anges i punkt 4 i kapitel III i bilaga I till avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, som rör saluföring av utsäde av olje- och spånadsväxter (rådets direktiv 69/208/EEG), särskilt artikel 22 i denna,

med beaktande av avtalet mellan Eftastaterna om upprättande av en övervakningsmyndighet och en domstol, särskilt artikel 5.2 d och protokoll 1, artikel 1 c i detta,

med beaktande av Eftas övervakningsmyndighets beslut nr 171/94/KOL av den 23 november 1994 som ger den ledamot som särskilt ansvarar för varors fria rörlighet befogenhet att fatta vissa beslut och vidta vissa åtgärder,

med beaktande av en begäran från Norge av den 15 februari 2000, och

av följande skäl:

Utsäde av ris, kanariegräs, sorghum, sudangräs, durumvete, majs utom popcorn och sockermajs, hybrider som är resultatet av korsningar av sorghum och sudangräs, jordnöt, solros och bomull produceras och saluförs normalt inte i Norge.

Så länge det förhåller sig på detta sätt bör Norge undantagas från sin skyldighet att tillämpa bestämmelserna i ovannämnda rättsakter på dessa arter.

Ett sådant undantag skall inte påverka saluföringen av utsäde som producerats i enlighet med bestämmelserna i dessa rättsakter i ett annat land som är part till EES-avtalet.

De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Efta:s växt- och djurfoderkommitté som biträder Efta:s övervakningsmyndighet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

1. Norge undantas härmed från sin skyldighet att tillämpa följande:

1.1. Den rättsakt rörande saluföring av utsäde av stråsåd (rådets direktiv 66/402/EEG), som anges i punkt 3 i kapitel III i bilaga I till avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, med undantag för bestämmelserna i artikel 14,1 för följande arter:

<i>Oryza sativa</i> L.	Ris.
<i>Phalaris canariensis</i> L.	Kanariegräs.
<i>Sorghum bicolor</i> (L.) Moench	Sorghum.
<i>Sorghum sudanese</i> (Piper) Stapf.	Sudangräs.
<i>Triticum durum</i> Desf.	Durumvete.
<i>Zea mays</i> L. (partim)	Majs utom popcorn och sockermajs.
<i>Sorghum bicolor</i> (L.) Moench.X	Hybrider som är resultatet av korsningar av sorghum och sudangräs.
<i>Sorghum sudanese</i> (Piper) Stapf.	

1.2. Den rättsakt rörande saluföring av utsäde av olje- och spånadsväxter (rådets direktiv 69/208/EEG), som anges i punkt 4 i kapitel III i bilaga I till avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, med undantag för bestämmelserna i artikel 13.1, för följande arter:

<i>Arachis hypogea</i> L.	Jordnöt.
<i>Carthamus tinctorius</i> L.	Solros.
<i>Gossypium</i> spp.	Bomull.

2. Detta beslut träder i kraft den 19 augusti 2002.

3. Detta beslut riktar sig till Norge.

4. Detta beslut är giltigt på engelska.

Utfärdat i Bryssel den 25 juli 2002.

På Efta:s övervakningsmyndighets vägnar

Hannes HAFSTEIN

Niels FENGER

Medlem av kollegiet

Direktör
